

# EL DIARIO DE AVILA

Martes, 11 noviembre de 1969

3 pesetas



## AMISTAD FRANCO-ALEMANA

PARIS.—El ministro alemán federal de Asuntos Exteriores, Walter Schel se reunió con el ministro francés Maurice Schumann. En la foto, ambos ministros se estrechan la mano antes de un almuerzo que Schumann ofreció a su colega alemán en el Quai D'Orsay.

(Telefoto Ap-Europa Press).

## Conductor plácidamente dormido sobre el abismo

### Su vehículo colgaba sobre un precipicio de 90 metros

NUEVA YORK, 11.—La Policía de Altadena, California, encontró anoche un coche con las dos ruedas delanteras colgando sobre un precipicio de noventa metros de profundidad.

En su interior el cambio de marcha estaba en punto muerto y el conductor

James Loran (26 años) plácidamente dormido.

Un coche remolque arrastró el automóvil a tierra firme y la Policía condujo a Loran a la Comisaría para someterle a un análisis de sangre por sospechar había estado conduciendo en estado de embriaguez.—(Efe).

## Bombas en Nueva York

# Hicieron explosión en lugares céntricos

NUEVA YORK, 11.—Tres bombas de relojería han hecho explosión simultáneamente a primera hora de hoy en tres edificios del centro de esta ciudad, según informa la Policía.

Un informe no confirmado señala que una persona resultó herida en las explosiones que ocurrieron a la 1,10 de la madrugada en los edificios de la General Motors, en la Madison Avenue, Radio Corporation Of América (R. C. A.) en la plaza Rockefeller y Chase Manhattan Bank de la zona de Wall Street.

En los dos últimos meses ha habido una oleada de explosiones de bombas, dirigidas —principalmente— contra los grandes almacenes. Un portavoz de la policía ha declarado que, actualmente, era imposible relacionar las últimas explosiones con las anteriores. Agregó el portavoz que un hombre no identificado había telefonado a la policía minutos antes de las explosiones dándonos cuenta de lo que iba a ocurrir.

Las explosiones produjeron incendios en los edificios afectados. Las bombas parecían haber sido colocadas dentro o cerca de los ascensores en los pisos superiores.—(Efe-Reuter).



## Grecia: POLICIAS EN MINIFALDA

Una innovación ha sido introducida en el Cuerpo femenino de Policía de Atenas. Las policías de Atenas lucen desde ahora un uniforme con minifalda. ¿Requisitos para pertenecer a este Cuerpo: Tener de 18 a 24 años, ser solteras y medir al menos 1,52 metros.

(Telefoto Ap-Europa Press).

## OTRO ABULENSE QUE TRIUNFA EN EL FUTBOL

# Félix Bardera Sierra, que nació en Pedro Bernardo, es el ídolo del Rayo Vallecano

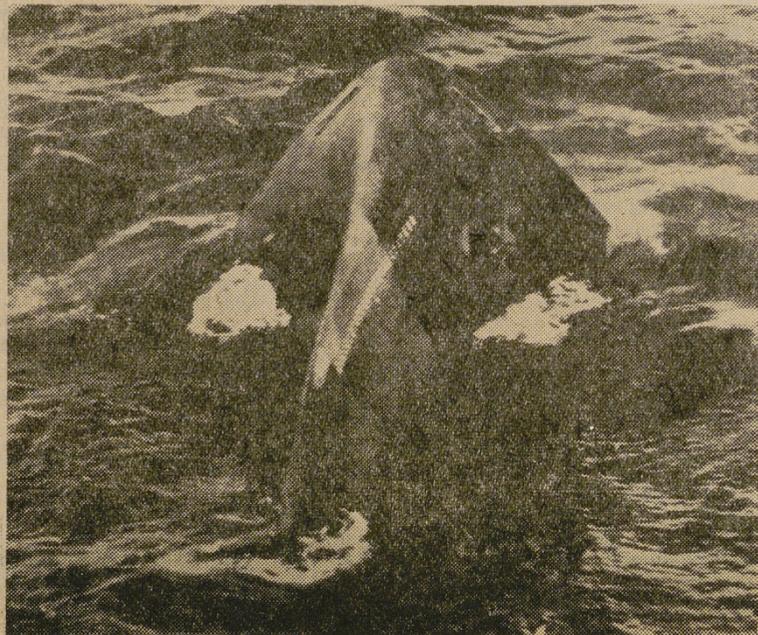
(PAGINA 5)

## EN VISITA PRIVADA

# La Reina Fabiola, en Madrid

MADRID.—En visita privada, llegó a Madrid la reina de los belgas. Aunque no se ha precisado con exactitud el motivo del viaje, al parecer Fabiola viene a Madrid ante la gravedad de uno de los miembros de su familia.

La reina de los belgas permanecerá en España hasta mañana, en que emprenderá viaje de regreso a su país. Viaja completamente sola.



## S. O. S.

# El último suspiro del "KEO"

La proa del petrolero liberiano "Keo" se hunde lentamente en el Océano tras varias horas de navegar escorado. El "Keo" fue materialmente partido en dos tras sufrir una violenta tormenta en el Océano Atlántico, en su ruta de Bélgica a Estados Unidos. Cuatro de los cuerpos, de una tripulación de treinta y seis, han sido encontrados.

(Telefoto Ap-Europa Press).

**BAR**  
**RESTAURANTE**  
2.ª CATEGORIA

**CLUB**  
**LOS CABALLEROS**  
Bodas - Lunchs - Banquetes

AMBIENTE DISTINGUIDO - PERFECTO SERVICIO

Estrada, 10 Telfs: 21 31 72 - 73 - 74      A V I L A

# AVILA

## HACE MEDIO SIGLO

### FUNERAL

en la parroquia de San Pedro por el alma de don Jesús Sánchez y González. Nuestro pésame a su esposa doña Benita Fernández Pastrana e hija Carmen.

### ANUNCIO

Don Siro Aboín y Rojas, conde de Montefrío vende un solar, en esta ciudad en la plazuela de Santo Tomé y que linda con la Residencia Episcopal (Antiguo Convento que fue de Padres Jesuitas) con el Paseo del Rastro del que le separa la Muralla y con el Palacio de la duquesa de Abrantes. Razón: Reyes Católicos, número 4.

### LA MENDICIDAD

El gobernador civil trató con el alcalde sobre los mendigos. Parece ser que no va a consentirse el pedir por las calles. Es un espectáculo éste para la mayoría poco grato. Se cree que hay muchos que se dedican a esto por no trabajar. Y aquí no hay tantos como en Madrid. Nos decía este verano el señor párroco de San Andrés, de Madrid, paisano nuestro, que eso de mendigar allí, es un negocio formidable. Son cientos los que a ello dedican su vida y lo tienen bien organizado. Es una vergüenza que personas que pueden trabajar, a cuenta de la mendicidad no lo hagan y cita ese señor un caso muy escandaloso. Se refiere a un abulense de la provincia. Este tal, enterado por otro conocido que a ese fructífero negocio se dedicaba en la Corte, marchó a Madrid y se afilió al numeroso grupo que mendiga a las puertas de la importante parroquia de San José, de la calle de Alcalá. Aquí se pide desde las nueve de la mañana hasta las nueve de la noche y van turnándose los pedigueros. Tuvo que comprometerse a pagar una cantidad anual a los del *Gremio*. Y, ya en el puesto, durante seis años, los ingresos le permitieron comprar una casa en la calle de Velázquez y contraer matrimonio. Vive espléndidamente y a los 26 años, sin trabajar, nada más que estar cuatro horas, alargando la mano a la clientela. Sigamos contando este caso que es *ejemplar*. Un señor conocido suyo, del mismo pueblo, que hizo un viaje a Madrid, fue a oír Misa a San José y tropezó con el *pobre* de su pueblo a quien hace muchos años no veía. A través de las gafas que llevaba le reconoció. Y al ir a saludarle, el *pobre*, le hizo señas de que no hablase. Y le dijo calladamente: "A las 6 te espero en Velázquez y le dio el número de su casa. El paisano, llevado de la curiosidad, fue al sitio de la cita. Tocó al timbre y salió una joven, por las trazas una doncella y le dijo: No ha venido el señor. Hasta las seis no viene. Le introdujo en una habitación muy decorosa y esperó. A las 6 llegó y le pasó recado la doncella para que esperase. Pues su señor, iba a ducharse. Vino, transformado de como le vio a la puerta de la iglesia de San José. Aquí con un traje medio roto y unas barbas. Ahora sin barbas. Elegante vestido, con zapatos a la última moda. Se sentó junto a él y así se expresó: Le refirió su vida de *pobre*, hasta las 6 de la tarde y ahora a divertirse. Ya tenía la entrada para el cine y cuando había toros a los toros iba y quince días en el verano iba a San Sebastián con su consorte, que pedía en las calatravas. Se había casado y vivía pero que muy bien, decía el *sinvergüenza*. "Tengo *clientes* de mucho dinero y mucha generosidad. Le quiso obnunciar a ello. Este es el sucedido que el gobernador seguir con una taza de té y con buenos modos revivió oyó en su despacho y que no está dispuesto suceda cosa semejante en Avila. Va a ser reglamentada la mendicidad. Acaso se establezca un Comedor para los verdaderamente pobres y en la calle no se consentirá la *profesión* de *pobre*. Celebraremos que así sea.

## Publicaciones

Autor: LEONARD WIBBERLEY. Obra: ATTAR DEL VALLE DEL HIELO. Colección: JUVENIL DE CIENCIA Y AVENTURA. Editor: MOLINO.

ATTAR es un relato que se desarrolla en el escenario de nuestros antecesores de Neanderthal, quienes vivieron en las épocas glaciales del mundo y supieron sobrevivir, cazar y criar a sus hijos en parajes tan climáticamente terribles como los de la moderna Groenlandia...

Cuenta la historia de una pequeña tribu que, a las órdenes de su miembro más sabio, el anciano Huru, y de Attar, un joven cazador de más que mediana inteligencia, consigue al fin salir del Valle del Hielo—donde la caza empieza a escasear alarmantemente— para dirigirse a una tierra más prometedora. Pero antes de que esto ocurra, Attar se proclamará vencedor en su lucha a muerte contra Black Ear, el «dun-go» (o lobo); descenderá a la Cueva del Gran Oso—señor de todas las cosas—; desafiará a los espíritus de las alturas heladas y, junto con Huru y la hermana de este último—Ath— se adentrará valientemente en el «agua que nunca se hiela» para conducir sana y salva a la tribu.

Impresionante descripción de las más duras condiciones de vida imaginables, la historia de Attar arroja luz sobre el pasado prehistórico del hombre a través de una narración maestra, que es al mismo tiempo tan exacta, cultural y antropológicamente como pudieran serlo modernos estudios al respecto. M. G.

## Coches usados

TODAS MARCAS, FACILIDADES.

### Servicio SEAT

Teléfono 21 21 57. AVILA.

## D. José Sahagún de la Lastra

Cirujano Traumatólogo

Consulta: Diaria, excepto sábados.

Doctor Fleming, 5, 4.ª-A.

## PROGRAMAS DE TV

### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA:

TARDE.—7,02: La hormiga atómica: "Las hormigas salvajes". 7,30: Flipper. Hoy: "La persecución de Flipper" (primera parte). 7,55: Despedida infantil. 7,57: Avance de Telediario. 8,00: Teleclub. Hoy: Concurso musical-vocal de campo Pop. 8,30: Este planeta.

NOCHE.—8,55: Esta noche. 9,00: Novela. Hoy: "Cabeza de estopa" de Rafael Pérez y Pérez (capítulo II). 9,30: Telediario. 9,55: El tiempo. 10,00: Hilo directo. 10,15: Estudio 1. Hoy: "Tío Vaina", de Chejov. Esta obra corresponde a la serie Teatro de Siempre de la primera cadena. 0,03: Telediario. 0,10: Despedida y cierre.

#### U. H. F. (SEGUNDA CADENA):

8,02: Documento: "Los trabajos del auto-

## Información Regional

VALLADOLID.-La capital vallisoletana contará, próximamente, con un café-teatro

SEGOVIA.-Inmediata inauguración del nuevo Colegio Universitario de Derecho, con profesorado de la propia Facultad de Madrid

VALLADOLID.— Actualmente sólo existen dos cafés-teatro en España: uno en Madrid y otro en Barcelona.

Pero muy pronto Valladolid será la tercera ciudad española en que se instale un café-teatro. Las gestiones están ya muy avanzadas.

La idea ha partido de un dramaturgo muy conocido en esta ciudad, don Luis Maté, y su iniciativa encontró una acogida generosa y amplia.

La apertura del café-teatro vallisoletano en la que actuará María Dolores Pradera, para recitar dos monólogos de Jean Cocteau, tendrá lugar próximamente, quizá antes de que finalice el año, y lo más tarde para comienzos del próximo mil novecientos setenta.

Los proyectos del señor Maté son muy audaces y ambiciosos, pues conoce muy bien el ambiente teatral con que la ciudad cuenta, y, por tanto, las posibilidades de este café-teatro, que a él habrá que agradecerle. Quiere que, en el local actúen profesionales de todas las ramas del Arte Talia, dando a conocer las más diversas facetas de la vanguardia escénica. No será, pues, un espectáculo de aficionados.

SEGOVIA.— Se afirma que el próximo día 21, viernes, podrá ser inaugurado, con la máxima solemnidad, el nuevo Colegio Universitario de Derecho establecido en nuestra ciudad. Para esa jornada se prevé la celebración de una misa en la catedral y un acto académico que tendrá lugar en la sala de la Caja de Ahorros.

Definitivamente se ha conseguido del rectorado y decanato de la Facultad de Derecho de Madrid, el que puedan seguirse los estudios en Segovia por los alumnos matriculados ya en el primer curso en la Facultad madrileña, dado que la tarea en el colegio segoviano se iniciará este año exclusivamente con los estudios de primer curso. Para ello, ha sido concedida la dispensa de escolaridad para todos

los alumnos que se inscriban en el colegio de Segovia, por lo que bastará efectuar dicha inscripción en la Secretaría del mismo.

Los matriculados en otros distritos universitarios podrán seguir sus estudios en esta capital previa solicitud de traslado de matrícula al Distrito de Madrid, para lo que deberán pedirlo de sus respectivos rectorados, justificando la petición con el domicilio de los padres en Segovia y la apertura del colegio en esta ciudad.

También se está gestionando del rectorado de Madrid la concesión por el Ministerio de un plazo especial de matrícula para los que deseen cursar sus estudios en este colegio y no es-

tén matriculados aún en ninguna universidad, ya que el período de matrícula ordinaria finalizó en el mes de octubre. Se espera poder anunciar la apertura de dicha matrícula en un brevísimo plazo.

El local donde se desarrollarán las clases será el de la urbana de la Caja de Ahorros situada en la plaza de San Facundo (donde antiguamente estuvo la central), y el horario de clases será siempre de tarde, de lunes a viernes, oscilando entre las 5 y las 8.

El profesorado del nuevo Colegio Universitario de Derecho será el de la propia Facultad de Madrid, figurando como titulares profesores de dicho centro madrileño.

## ANUNCIOS BREVES

### VENTAS

—ABRIGOS, CHAQUETAS ANTE Y CUERO. LUQUE CONCEPCION JERONIMA, NUM. 3. MADRID.

—Venta de pisos y locales comerciales C/ Vicenta Manzaneda (la Toledana). Razón: Venta de San Isidro. Pedro Sánchez.

### COCHES VENTAS

—MERCADO DE OCASION: Furgoneta 4 F, AV. - 10.162. Furgones Mercedes Benz carga útil 1.800 kilos. DKW-F-100-L. DKW-F-100-D. Turismo Seat 600. Tractor Barrios con pala y compresor y Pegaso Comet. HIJOS DE VICTOR ALCON. Teléfono 21 25 44.

—Citroen 2 CV. impecable. Camión Ebro buen estado, barato. Informes: A. Marugán González, Capitán Peñas, 5. Teléfonos 21 27 69 - 21 29 70, y en garaje Santa Teresa. Avila.

—Vendo Volkswagen seminuevo. Razón: Garaje Castilla.

### ALQUILERES

—AUTOS VELASCO; alquiler de coches sin cófer. Generalísimo, 13.

### ARRIENDOS

—Arriendo pastos para 1.000 ovejas con encerraderos, próximos a Madrid. Teléfonos 2 34 47 63 y 2 28 75 74.

—Arriendo pastos en la Dehesa "El Ciego" término de Mingorría para 150 cabras con encerraderos. Tratar con don Florentin Muñoz González. Navacepeda de Tormes.

### DEMANDAS

—Necesito local para oficinas, planta baja o principal, zona Mercado Grande o inmediaciones. Razón en esta Administración.

—GANE de 10.000 a 15.000 pesetas mensuales cultivando champiñones en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio. Escribir a PRODUCTOS ALBA, calle ENAMORADOS, 23. BARCELONA (13).

### VARIOS

—Se hacen FOTOCOPIAS de documentos y escritos en el ACTO. Gestoría VELASCO Generalísimo, 13. AVILA.

—Auto Escuela SAN CRISTOBAL. Siempre al servicio del futuro conductor. San Segundo, 13. Telf. 21 24 20 Avila.

—FOTOCOPIAS al minuto de toda clase de documentos. Gestoría PARDO, San Segundo, 13.

Suscríbese a **El Diario de Avila**

EL DIARIO DE AVILA

Suscríbese a **EL DIARIO DE AVILA**

¿Desea aprender a conducir?  
Acuda a: **Auto - Escuela Velasco**

Modernos coches y camiones con doble mando.  
Generalísimo, 13-15 — AVILA — Teléfono 211321

# SERVIDUMBRES DEL PROGRESO

## Pero la tecnología arbitra medios de aminorar su gravedad

Los tristes sucesos de Erandio forman parte de una intrahistoria administrativa, que, a pesar de sus aspectos trágicos, no deja de ser ejemplar. La actual existencia de una serie de sanciones administrativas, la fijación de unos horarios más rigurosos, la limitación de la actividad industrial de acuerdo con la dirección y fuerza de los vientos, demuestra la existencia de un peligro público de gravedad aún no determinada. Pero lo tardío de las sanciones, producidas después de unos sucesos graves, en los que han existido manifestaciones ilegales, que no dudamos en condenar, y víctimas e incidentes, que tampoco dejamos de lamentar, prueban que la maquinaria administrativa ha funcionado lentamente y que los cauces para la expresión y audiencia del malestar ciudadano tampoco han sido idóneos y suficientemente eficaces.

- En cualquier caso, el problema de Erandio lleva camino de resolución. Pero el paso de la anécdota a la categoría no permite una respuesta tan optimista. La contaminación atmosférica es un hecho notorio en todas las grandes ciudades del mundo.
- En gran medida, como es notorio, se trata de un fenómeno de alcance universal. Pero también podría argüirse que existe excesiva tolerancia en la aplicación de la reglamentación sobre Industrias peligrosas e insalubres. El caso de Erandio,

como anteriormente las muertes por silicosis en la construcción de algunos túneles gallegos, demuestran que la doble vertiente de la seguridad en el trabajo y la higiene pública, se mueven en márgenes excesivamente amplios.

- Si la técnica moderna hace, en gran medida, obligadas estas servidumbres

del progreso, la propia tecnología arbitra medios para aminorar su gravedad. Desde un urbanismo más racionalizado, y la prohibición de escapes, hasta el establecimiento de un sistema de filtros y garantías, existen muchos medios idóneos para evitar la polución del aire que respiramos. Evidentemente, son procedimientos

caros. Pero no se puede mirar costos si en ello va la salud de los españoles. La Administración tiene la obligación de exigir mayor conciencia ciudadana a la empresa y a los empresarios. Y no puede caber tolerancia ni liberalidad cuando un bien tan precioso como el bienestar del pueblo queda en entredicho.

L. D.

## Flash... El arte de avance

*La moda, que viene a ser un arte de avance, ya está preparando sus efectivos para el invierno. El frío y el mal tiempo son motivo de nuevo lucimiento para los diseñadores del calzado femenino que junto a la comodidad ofrecen buen gusto, aunque sea tomando como referencia antiguos modelos y materiales, porque el charol es la materia prima de esta exposición que enmarca el joven rostro de la maniquí. En muchos aspectos la moda es ejemplar y si los medios que utiliza para sus colecciones se aplicaran a otros aspectos menos ostensibles, pero necesarios, no habría lugar a las sorpresas, ni a las improvisaciones, que provocan, muchas veces, tensiones de infarto.—G. Z.*



# CUESTIONES DE OPORTUNIDAD

## Administración sin duplicidades ni paralelismos, coordinada en su propia estructura

El ideal de una plena coordinación administrativa no se agota en el plano de identificación del equipo de gobernantes. Acaso más importante, porque trasciende al terreno institucional y convierte en permanente una descoordinación que en otras circunstancias podría ser meramente coyuntural, es la falta de coordinación funcional producida por la proliferación de competencias paralelas y la acumulación de los centros de decisión.

- Está comprobado que ninguno de estos grandes objetivos ha sido afrontado decididamente hasta el presente. Un mal entendimiento de la eficacia de la gestión departamental llevó a los Ministerios a defender su particular esfera de competencias con absoluta independencia de un esquema coherente de funcionalidad. Es ésta una de las servidumbres del Poder, su afirmación en dominios concretos de soberanía, sin

abdicar una sola de las parcelas atribuidas a cada uno de los responsables. Pero un criterio como éste es poco razonable de cara al futuro.

- Por esta razón, en esta hora de toma de contacto con la realidad ministerial, convendría se produjera un reajuste global de la Administración Pública. No costaría nada, en la actualidad, trasvasar de un Departamento a otro competencias y atribuciones. En el terreno de la sanidad, de la educación, de los ingresos extrapresupuestarios, esta puede ser la hora de las reformas funcionales.
- De no hacerlo así, la coordinación gubernamental quizá volvería a tropezar contra los inconvenientes de una sectorización excesiva de las competencias. De la misma manera que conviene que todos los recursos y posibilidades sean movilizados para

un mejor cumplimiento de la política económica del Gobierno, sin fisuras ni contradicciones, es necesario que los paralelismos desaparezcan y que se supriman algunos hechos tan anómalos como la existencia de centros educativos en Departamentos ajenos al de Educación.

- Hacerlo ahora resulta muy fácil. Puesto que nadie discute su racionalidad, la cuestión se centra en estrictas cuestiones de oportunidad. Y sería una excelente plataforma de lanzamiento del programa del nuevo Gobierno, actuar con una Administración sin duplicidades ni paralelismos, coordinada en su propia estructura. Este deseo se encuentra muy extendido en amplias zonas de la opinión pública española. Y atender a su resolución sería una excelente prueba de sentido del futuro y capacidad de anticipación.

T. R.

abulerismo

## El agua de "La Quintana"

El Oso es un pueblo situado entre San Pascual y Cabizuela por el norte de su término; Hernansancho y Gotarrendura, con los cuales limita por el este; Las Berlanas, por el sur, y Riocabado por el oeste. La iglesia parroquial estuvo de siempre dedicada a San Pedro Apóstol, y en una ermita se venera con gran devoción popular a Nuestra Señora de los Remedios...

Como en toda nuestra tierra llana, en El Oso se habla de trigo y en ge-

neral de cereales. Saben que aumenta en el mundo su producción y que como consecuencia bajan las cotizaciones internacionalmente. Creen, no sin fundamento, que debe exportarse lo menos posible de trigo, pues que como cada día existe mayor cantidad y menos mercados, en razón directa se hallará el coste de la prima de exportación. Opinan igualmente nuestros paisanos morañegos que se debe procurar el incremento de los cultivos forrajeros, así como también las cabezas de ganado deben multiplicarse aumentando su número al máximo para poder transformar y vender en carne la mayor parte de los cultivos cereales. Así son los problemas actuales de transformación de los productos: como el consumo de carne va en aumento al tiempo que disminuye la fabricación de pan, interesa producir carne para que la cocina sea cada vez más deleitosa.

Todo esto comentaban, y muchas cosas más, los agricultores morañegos, cuando en El Oso pretendía un joven estudiante localizar una fuente llamada "La Quintana", de aguas cristalinas y buenas. En una hoja volandera leía un poema de "Tristeza" firmado por Marina Castañeda que decía en sus primeras estrofas: "Yo amo la tristeza de todo lo ignorado, / de todo lo que surge sin gesto de dolor; / yo amo los capullos que nunca florecieron / en el rosal hermoso, fragante, del amor; / las risas que se truncan con un débil sollozo / los versos que se apagan con la prosa vulgar; / la cruel incertidumbre que se enrosca en el alma / cuando al fin comprendemos lo inútil que es soñar..."

A La Quintana iba María con su cántaro para buscar el agua del aseo doméstico y personal. Y soñaba capullos en el rosal de su amor indefinido porque tenía dos caras y dos figuras distintas de hombre. ¿Cuál de los dos?... Y al camino salieron ambos. Y al ver brillar los cuchillos afilados, María se puso de por medio, mordiendo ambos aceros su garganta. Las coplas de un romance de cordel la llamaron La Maldegollada, exaltándola como mártir de su amor titubeante. El cronista Mayor, en su libro "Avila en los viejos y nuevos caminos" señala el testimonio de la Cruz del Camino de El Oso con el título de aquel romance: La Maldegollada, título también de la calle que da acceso de Reyes Católicos a la Plaza de Abastos en nuestra ciudad... "El agua de La Quintana / no quieras, niña, beber, / porque la fuente no mana / el agua de tu querer..."

Pedro de ULACA.

## Suscripción Pro Monumento a Santa Teresa de Jesús en Avila

### Relación de los donativos recibidos hasta la fecha

Excmo. Ayuntamiento de Avila...	500.000 Ptas.
Excmo. Sr. Ministro de Educación y Ciencia (particular)...	5.000 "
Superiora General de la Compañía de Santa Teresa de Jesús...	400.000 "
Centro de Iniciativas y Turismo de Avila...	25.000 "
Ayuntamiento de Baleares...	5.000 "
Ayuntamiento de Castellón de la Plana	5.000 "
Ayuntamiento de La Coruña...	10.000 "
Diputación de Jaén...	5.000 "
Ayuntamiento de Cáceres...	2.000 "
Diputación Foral de Navarra...	10.000 "
Ayuntamiento de Valencia...	5.000 "
Ayuntamiento de Barco de Avila...	2.000 "
Ayuntamiento de Santa Cruz del Valle	2.500 "
Ayuntamiento de Mombeltrán...	10.000 "
Delegación Sección Femenina Pamplona...	2.000 "
Ayuntamiento de El Tiemblo...	15.000 "
Ayuntamiento de Medinilla...	1.000 "
Ayuntamiento de Candeleda...	5.000 "
<i>Suma y sigue...</i>	1.009.500 "

## NOTA DEL TIEMPO

### TEMPERATURAS EXTREMAS

#### EN LA PENINSULA:

Máxima de ayer, 24 grados en Alicante.  
Mínima de hoy, 2 grados en Avila.

#### EN AVILA:

Máxima de ayer: 11,3 grados a las 12 horas.  
Mínima de hoy: 1,8 grados a las 0 horas.



## Actividades de la Casa Social Católica

Continúa la Casa Social Católica de nuestra capital desplegando una intensa actividad en los diversos aspectos que abarcan su amplio y benemérito cometido.

Precisamente ha sido el propio Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, quien ha querido presidir la última reunión celebrada por la Junta Directiva, dando a conocer a los allí presentes el nombramiento del Rvdco. don José Muñoz Luengo para el cargo de director eclesiástico de la Entidad, donde, desde hace años, es muy conocido y estimado, ya que fue, durante muchos años, consiliario de la Juventud Obrera (Centro de San Juan Bosco).

A este propósito, dijo el doctor don Maximino Romero de Lema que, el relevo, en dicho cargo, del M. I. Sr. don Teodomiro Martín era necesario, por cuanto el cargo de provisor diocesano que ostenta, le absorbe una buena parte de su tiempo y exige una plena dedicación.

El presidente de la Casa Social Católica, en nombre de la Junta, expresó su agradecimiento a don Teodomiro por el tiempo que ha venido dedicando sus desvelos en favor de la Entidad, dando también la bienvenida al nuevo director eclesiástico. Agradeció también al

Prelado su asistencia, reiterándole, una vez más, la adhesión unánime de la Casa Social a la Iglesia y su espíritu de servicio, acorde siempre con cuantas directrices dimanen del Obispado.

### CLASES NOCTURNAS

Patrocinadas por la Caja Central de Ahorros y Préstamos, de esta capital, han dado comienzo a partir del presente mes, las acostumbradas clases nocturnas, con arreglo al siguiente programa:

**Contabilidad y Cálculo:** Profesor, don Eloy Mayorga Jiménez, Profesor Mercantil e Interventor del I. N. P. Lunes, miércoles y viernes, de 8,30 a 9,30.

**Cultura General:** Profesor, don Hilario Garcinuño, Maestro Nacional. Lunes, miércoles y viernes, de 8,30 a 9,30.

**Corte y Confección:** Señorita María Luisa Alvarez, Diplomada. Martes, miércoles y viernes, de 8,30 a 9,30, en la Casa de Acción Católica.

### CARTELERA

#### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

"Por qué seguir matando" (3).

"Pecados conyugales" (3-R)  
"Loca juventud" (3).

**Inglés:** Doña Sonsoles Otero, en su domicilio.

**Taquiografía y Mecanografía:** Profesora, Srta. Concepción Pérez. Clase diaria. Al finalizar los cursos la señorita Profesora presentará a los alumnos a examen en Madrid para la obtención de Títulos.

Inscripciones y matrícula en Secretaría de la casa.

Respecto a la Academia de Bachillerato, aparte de las clases que vienen dándose de los cuatro primeros Cursos, se prepara para la Reválida de 4.º de Bachillerato y Oposiciones al Magisterio.

En el aspecto deportivo-recreativo, han sido establecidas las bases para la celebración de un interesante campeonato de mus para el que serán constituidos distintos grupos, entre los finalistas de los cuales—dos por cada grupo— se jugará un torneo para proclamar el campeón y subcampeón. También se pretende organizar, a continuación, un campeonato local entre los campeones de cada establecimiento donde existan «musistas», para adjudicar el premio extraordinario como campeón de Avila, aparte de existir otros trofeos. Las inscripciones se admitirán hasta el día 14 del presente mes de noviembre, pues

se quiere comenzar el torneo el día 17.

### COOPERATIVAS DE VIVIENDAS

Buenas noticias, también cabe facilitar, respecto al capítulo del epígrafe, por cuanto, después de vencer no pocas dificultades, por fin, en los terrenos del Seminario, se podrán construir sesenta y cuatro nuevas viviendas, de las ciento que se tenían concedidas, por no poder elevar más de dos pisos. Por otra parte, un grupo de cooperativistas están haciendo gestiones para la adquisición de terrenos y poder completar así el cupo concedido.

Finalmente cabe señalar el acto celebrado para el sorteo de las veinte viviendas de la segunda fase, al que asistieron el Rvdco. don Bernardo Herráez como delegado episcopal; el presidente de la Casa Social; señor Aparejador y Junta Directiva de la Cooperativa, en un ambiente de máxima expectación. Ya han sido entregadas las llaves de los correspondientes pisos habiendo comenzado los traslados de muebles a los mismos.

Lo cual resulta sumamente grato consignar como colofón de esta crónica.

XX



# Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

## DE AVILA

**ULTIMOS DIAS** para retirar sus boletos y participar en el Sorteo Conmemorativo del **XLV DIA UNIVERSAL DEL AHORRO**, que se celebrará el día 15 a las 5 de la tarde.

Este día, **SESIONES CINEMATOGRAFICAS** para nuestros clientes ahorradores en todos los **CINES** de la Capital, y también en **CINES** de la Provincia.

*Las entradas, para las sesiones de la Capital, pueden recogerse en nuestras oficinas de Tomás Luis de Victoria, 1, los días 13 y 14 de 4 a 7 de la tarde*

**Familia que ahorra...**



**En la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Avila**

**...Familia feliz**



## AGENDA

Mañana, día 12 de noviembre, de 1969. Miércoles.

**SANTOS:** Martín I, Papa; Aurelio, Publio, Livino, obs.; Benedicto, Juan, Mateo, Isaac, Cristiano, Paterno, mrs.; Rufo, Cuniberto, obs.; Millán, pb.; Nilo, abad.

**MISA:** De San Martín. Rojo.—III cl.

**SOL:** Sale a las 7,57 horas y se pone a las 18,1 horas.

**LUNA:** Sale a las 11,7 horas y se pone a las 19,52 horas.

### TELEFONOS DE URGENCIA

**CASA DE SOCORRO.** Servicio de Urgencia: Avenida de Portugal, 9. Teléf. 21 33 99.

Taxis (Plaza de Santa Teresa), 21 19 59. Taxis (Estación), 21 11 59.

**JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD.** Servicio de Ambulancias Sanitarias: Teléfonos: 21 18 65 y 21 10 53. Servicio de urgencia de la Seguridad Social 21 29 99.

**Clínica de Urgencia;** 21 25 14; Hospital, 21 16 00; Policía, 21 13 86; Policía Urbana, 21 11 88; Guardia Civil, 21 10 70; Bomberos, 21 10 36; Policía Armada, 21 13 50; Guardia Civil de Tráfico, 21 23 50.

### OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA

Plaza de la Catedral, 4; teléfono 21 13 87. Abierta de 9,30 a 14 y de 16 a 19.

### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Número premiado el día 10: 713

**AMBULANCIAS**  
**ANTONIO ALVAREZ**  
**SERVICIO PERMANENTE**  
Telf. 21 12 20 AVILA



Se llama Félix Bardera Sierra y nació en Pedro Bernardo (Avila) el 6 de octubre de 1943. Comenzó a jugar en el Postal carabanchelero y luego en el propio Carabanchel, hasta que en 1963 ingresó en las filas del Rayo Vallecano.

Recuerdo que en un partido internacional jugado en el estadio Santiago Bernabéu y que perdió el conjunto español, los espectadores, en vista de la poca o nula eficacia de nuestros jugadores, comenzaron a gritar: «¡Felines, Felines!»

—¿A qué se dedica Felines aparte del fútbol?

—Actualmente no tengo otra actividad.

—¿Y anteriormente?

—Soy ebanista. Trabajaba en un taller y jugaba al mismo tiempo. No tenía una hora libre.

—Ahora vives más descansado. ¿Qué haces diariamente?

—Por la mañana, normalmente, entreno. El resto del tiempo lo dedico al hogar.

—¿Has tenido proposiciones de clubs de Primera División?

—Sí, hace años.

—¿Concretamente?

—El Atlético de Madrid. No era un fichaje millonario, como puede suponerse.

—¿Por qué dijo «no» el Rayo Vallecano?

—Supongo que yo le haría falta.

—¿Qué opinas de la nueva regla por la cual pueden ser sustituidos dos jugadores en los partidos oficiales?

—A mí, particularmente, no me gusta. Pero los perjudicados son los entrenadores. También a veces el jugador que no tiene un buen día y los socios comienzan a gritar el nombre del suplente. Esto desmoraliza.

—¿Y la prohibición de

## Otro abulense que triunfa en el fútbol

### FELINES, (Félix Bardera Sierra) que nació en Pedro Bernardo, es el idolo del Rayo Vallecano

Trabaja como ebanista, y cuando deje el fútbol seguirá con su oficio..., aunque espera ganar para un taller propio

saltar al campo los masajistas?

—Esa es una medida acertadísima. De verdad que a mí me ha gustado mucho. El público paga para ver jugar al fútbol, y no hay derecho a lo que hacen algunos jugadores para perder tiempo.

—¿No lo has hecho tú nunca?

—Creo que no pasan de tres veces las que ha salido el masajista al campo por mi culpa. Y desde luego, justificadas.

### QUISIERA JUGAR EN EL ATLETICO DE MADRID

—¿En qué equipo te gustaría jugar?

—El que me conoce sabe mi inclinación por el Atlético de Madrid.

—¿Tu mayor defecto?

—Tengo muchos. Pero éstos los conocen los espectadores mejor que yo.

El fútbol también da alegrías y disgustos. Y preguntamos a Felines cuáles fueron los mayores que él ha recibido a lo largo de su vida profesional.

—Cuando ascendí con el Rayo a Segunda División y cuando fui internacional con los aficionados; son cosas que recordaré toda mi vida. En cuanto a disgustos, la verdad, creo que hay muchas más alegrías.

—Explicanos tu ficha con el Rayo Vallecano.

—No hay nada de par-

—Prácticamente nos conocemos de toda la vida. Yo nací en Madrid, pero me he criado en Pedro Bernardo.

—Entonces, al revés que su esposo...

—Sí; pero nuestras familias no perdieron el contacto y continuamos viéndonos con frecuencia. Hasta que nos casamos.

—¿Cuándo fue la boda?

—El veintidós de junio de mil novecientos sesenta y ocho.

—Usted sabe que el fútbol se deja normalmente siendo aún un hombre joven. ¿No ha hablado con su esposa de su futuro?

—Muchas veces. Él piensa trabajar después en su oficio.

—Pero naturalmente en su propio taller...



—¿Quién es para tí el mejor interior?

—Dominguez, del Moscardó. ¿Cómo juega!

—¿Has actuado en otros puestos?

—Sí. He jugado también de extremo. Me daba igual a la derecha que a la izquierda.

—¿Cuál es tu mayor virtud en el fútbol?

—Mi entrega total en cada partido.

He fichado en blanco. Cantidad y tiempo.

### RESPONDE LA SEÑORA DE BARDERA

Junto a Felines están sentadas su esposa y su hija. La niña, morenita, de grandes ojos, sonríe con alegría cuando se le habla. Se llama Sonia.

—¿Cómo se conocieron su esposo y usted?

—Veremos si el fútbol da para ello.

Así de sencilla es la vida de Felines, ese gran jugador que todos los domingos hace rugir de emoción los graderíos del estadio de Vallecaas. Y luego, en casa, sueña con una subida de sueldo para poder forjarse un futuro sólido.

**Manuel J. Sánchez Vázquez**  
(Fotos: Jacinto Maillo)  
(Exclusiva de Cifra Gráfica)

## TURNOS PARA LAS FARMACIAS DURANTE LA PRESENTE SEMANA

Semana	Día	De 10 mañana a 10 mañana del día siguiente	De 10 mañana a 10 noche
Lunes	10	D. Antonio F. de la Puente (Plaza de Santa Teresa, 6)	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soterraña, 20)
Martes	11	D. José Gutiérrez García (Plaza de la Victoria, 10)	D. Teodoro Aparicio Gutiérrez (Avenida José Antonio, 12)
Miércoles	12	Don Luis Guerras Madrigal (Avda. de Portugal, 1)	D.ª María Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15)
Jueves	13	D. Antonio Vinuesa Martín (Reyes Católicos, 31)	D. Teodoro Aparicio Gutiérrez (Avenida de José Antonio, 12)
Viernes	14	D. Vicente M. Piqueras (Reyes Católicos, 6)	D.ª María Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15)
Sábado	15	D. Antonio F. de la Puente (Plaza Santa Teresa, 6)	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soterraña, 20)
Domingo	16	D. Antonio F. de la Puente (Plaza Santa Teresa, 6)	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soterraña, 20)

Dice el director del mayor Diario yugoslavo...



# “Si Rusia ataca a Yugoslavia, nacería nuevo Vietnam en el corazón de Europa”

“EL SOCIALISMO HABLA DEMASIADO DE TRIUNFO”

“Si algún día volvemos la vista hacia Moscú es porque Occidente no nos tiende su mano”

Por Franco Barbieri

Se llama Barbieri, pero no tiene nada que ver con nuestro famoso autor de «El barberillo de Lavapiés». Frane Barbieri, yugoslavo de ascendencia italiana, no escogió el camino de la música sino el del periodismo, y en él ha llegado a alcanzar una meta cimera: la de director del diario de más tirada de su país, el «Politika» de Belgrado.

El señor Barbieri pasa unos días en España con su esposa, pero no es esta la primera vez que ha estado en nuestro país. De la experiencia acumulada en otros viajes previos y del estudio de nuestras instituciones y vida política nació un libro. «Después de Franco», que ha sido ya publicado en Italia.

Barbieri es muy alto y habla un español bastante aceptable con un cierto acento suramericano.

—¿Qué me dice usted de la posibilidad de que España y Yugoslavia entablen relaciones diplomáticas?, le pregunto.

—Por el momento, no creo que eso ocurra. Hasta ahora, lo único que existe son unas formidables relaciones comerciales entre nuestros países, pero sólo eso, comerciales.

—¿Nada a nivel político?

—Nada. Al menos yo no estoy enterado.

Hablamos de su país, de Yugoslavia, cuya realidad actual es muy poco conocida en España. Le hablo del artículo de Milovan Djilas aparecido en las páginas de un diario madrileño en el que, el que fue íntimo amigo y después gran enemigo de Tito, habla en tono pesimista del incierto futuro del comunismo.

—Djilas —me dice Barbieri— es un intelectual que enjuicia los problemas con excesivo idealismo. Los pueblos avanzan poco a poco porque existen unas realidades que no cambian y a las que hay que ajustarse. Y eso es lo que los intelectuales olvidan a menudo.

—¿No cree usted en las revoluciones?

—Hasta cierto punto. En la historia no se producen jamás cambios totales porque la realidad humana y material sigue siendo la misma. Ahora en Yugoslavia nos hemos dado cuenta, por ejemplo, de que existe el mercado. Eso es una realidad que los economistas no pueden

borrar con ninguna ideología. El mercado no es capitalismo, es, simplemente, mercado.

—¿Cuáles han sido los triunfos de esa nueva vía socialista, que tanto ha disgustado a los rusos, y que sigue su país desde hace pocos años?

—Quiero ser cauto al contestar a esta pregunta porque el socialismo habla demasiado de triunfos. Yo creo que los yugoslavos podemos decir, simplemente, que nos hemos transformado de país agrícola en industrial; que hemos abierto los ojos a la realidad de que hay que realizar una transformación tecnológica profunda para ponernos a nivel mundial y que lo esencial es crear un sistema social en el que nada tenga más importancia que los derechos del obrero.

—¿Qué es lo que caracteriza al socialismo yugoslavo?

—Más que logros materiales o de resistencia a la presión rusa, lo que hemos conseguido es reformar el concepto socialista común, según el cual, el Estado sustituye al obrero para proporcionarle todos sus derechos, cuando, en realidad, lo que hace es quitárselos y privarles de su capacidad de decidir lo que quieren hacer con su propio esfuerzo.

—¿Cómo se lleva a la práctica esta idea?

—Dejando al obrero la gestión dentro de su empresa, en la que, además, quedan todos los beneficios. Si el comunismo hablaba de una dictadura del proletariado, es justo que sean los obreros, y no el Estado, los que se queden con los beneficios de su trabajo.

—¿Y qué ocurre si quiebra una fábrica?

—Que los obreros se acogen al seguro de paro.

¿DESPUES DE TITO?

El mariscal Tito ha llenado la historia política de Yugoslavia desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, pero su avanzada edad abre un natural parentés de expectación y se hacen cálculas sobre quién será el que llene el vacío de poder que se producirá, probablemente, cuando el viejo líder deje sus funciones.

—El poder de Tito no es ya absoluto —me dice Barbieri— pero es verdad que los que están llamados a sustituirle, no acaban de mostrarse eficientes en el ejercicio del juego político.

—¿No teme usted que se produzca una reacción conservadora en oposición a la tendencia actual de apertura?

—Está dentro de lo posible, porque en mi país existe una falta de confianza en la democracia. Hay quien piensa que toda decisión democrática, es contraria a nuestros principios, porque lleva al capitalismo, lo cual es un error; pero usted sabe que, a menudo, somos esclavos de los mitos.

—Ultimamente, se ha habla-

do del aumento del sentimiento separatista de algunas de las seis repúblicas que forman su país. ¿Es eso cierto?

—Los sentimientos separatistas siempre han existido en Yugoslavia pero creo que no existe la menor posibilidad de un rompimiento por parte de ninguna de las seis repúblicas, porque no hay una sola que no necesite al resto para sobrevivir. Los conflictos no hacen más que ilustrar la progresiva liberalización interior. Y si se ha-

bla de ellos y no se ocultan, es porque en Yugoslavia, al contrario que en los demás países socialistas, nos gusta llamar a las cosas por sus nombres.

—¿Teme verdaderamente su país una invasión rusa como la de Checoslovaquia?

—La tememos, aunque yo no creo que se produzca. La resistencia yugoslava sería mucho más eficaz que la checa y los rusos, como es natural, no se pueden permitir el lujo de crear un nuevo Vietnam en el

corazón de Europa.

—¿Diría usted que está ahora más cerca del capitalismo que del socialismo?

—Ahora mismo sí. Occidente no está haciendo nada por ayudar a nuestra causa. El Mercado Común vuelve las espaldas y los Estados Unidos también. Yo creo que, si algún día volvemos a depender totalmente de Occidente, será porque los países democráticos no han querido darnos la mano.

# Lorenzo Andreo no ha dejado

## “La literatura hispanoamericana está en alza”

## Ganador del “Premio Soledad” otra novela de

Tiene un gran parecido con el Groucho Marx de “Una noche en la ópera”. Juega muy bien al ajedrez pero no le hace ni pizca de gracia perder. Es un incansable viajero y un lector infatigable. Farmacéutico de carrera aunque no de sentimiento, ya que lo auténtico en él es ser escritor. Su nombre, Lorenzo Andreo, ganador del premio “Aguilas” de novela 1968.

Lorenzo Andreo acaba de enterarse de que Ramón Sender ha ganado el premio Planeta 69. Para un escritor vinculado con los premios literarios y ganador de uno de ellos, la actualidad literaria no deja de ser algo importante.

“LA NOVELA SOCIAL NO ES SOCIALISMO”

—Lorenzo: Háblame de tu primer libro escrito y del primero presentado a un concurso.

—Hice yo los primeros pinitos con la pluma en el barbecho de la poesía, a temprana edad. Pero el primer libro en serio lo escribí en Caracas, en 1956. Es una novela que quiere reflejar la vida de un barrio del Madrid de la postguerra. Se titula “Carretera de Aragón” y quedó clasificada en segundo lugar, con mención honorífica en el “Gabriel Miró”.

Lorenzo Andreo acaba de cruzar el Atlántico por quinta vez. Es un gran enamorado de Sudamérica, continente rico en personajes y temas para sus libros.

—¿Qué es para ti la novela social?

—Un puro amago de novela socialista desposeída deliberadamente de acción. La novela social denuncia, delata, participa unos hechos, unas vidas, sin entrar en el terreno de la iniciativa, esto es: no llega a concretarse expresamente en novela socialista.

—¿Ganar un premio literario supone ser escritor, o no?

—Todo aspirante a un premio literario es un premio en potencia en trance de perpetua oposición. Unos los ganan

a la primera. Otros necesitamos reincidir; muchos se quedan lamentablemente en la cuneta. Hoy el que quiere un premio es porque quiere ser escritor, consagrándose como tal.

LA NOVELA DE HISPANOAMERICA ESTA EN ALZA

—¿A quién recomendarías leer primero: Gironella, Cela, Ydigoras, Lera, Sánchez Ferlosio, Goytisolo o Lorenzo Andreo?

—A Lorenzo Andreo en cuanto actualidad. No en vano mi novela “El Valle de los Caracas”, Premio Aguilas, aborda decididamente el problema de la emigración a ultramar. Los autores citados tienen mucho que enseñarme en sus distintas vertientes respectivas.

—¿Crees que hay una novela exclusivamente hispanoamericana, o piensas que con “Cien años de soledad” está todo hecho?

—Pasadas ya las fienditas del realismo, el marxismo, el modernismo, los movimientos siempre presentes del contexto evolutivo, entra ahora en turno la latinoamericana en el campo del hispanismo aparte, se suena la estampilla en inglés para darnos muchas ilusiones de promoción. Asturias, Leizaola, Lima, Cortazar, García Márquez, cuya novela “Soledad” ha convulsionado las letras.

“EL PERIODISMO ES DA LITERATURA”

—Háblame de la novela actual.

—La lengua hispánica siempre como de la mancha raria y a la lengua pa-



# Juan Font Guasch, el mejor paladar de España

## Es especialista en catar vinos de mesa

Por José Miguel GONZALEZ

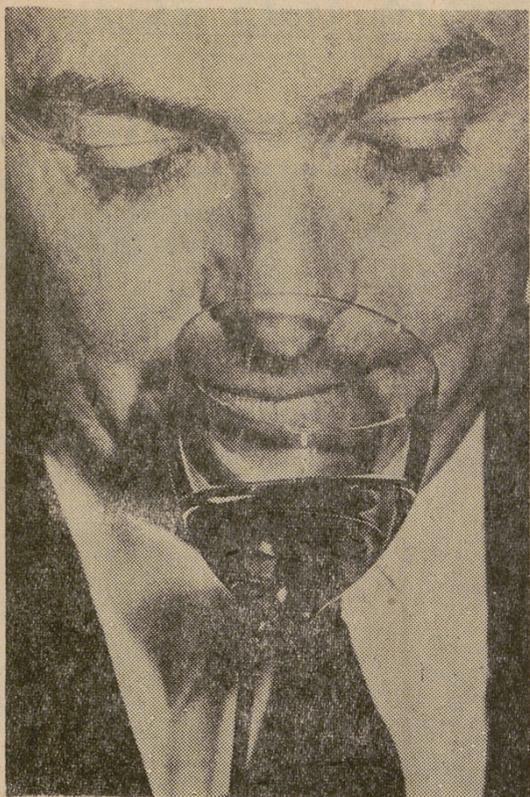
Juan Font Guasch tiene el paladar más sensible que se conoce en España.

Es un catalán de Villafranca del Panadés con una tarjeta de visita muy amplia, si en ella constasen todos y cada uno de sus cargos: campeón de España de cata de vinos, maestro "honoris causa" y presidente de la Academia Tastavins "Sont Humbert", Caballero del Serenísimo Capitulo, miembro de Jurados Internacionales de vinos y representante internacional en España de las "Sommeliers" o catadores de vino.

Viajó hasta la capital de España y tomamos juntos unos vinos, que es lo suyo.

### LOS CINCO SENTIDOS

—La gente no sabe beber...  
—¿Por qué?  
—Porque, en vez de beber, tragan.  
Me fijé cómo bebía el paladar más exquisito de España y se me antojó compararlo con los pollitos pequeños, cuando beben agua.  
—Mire, el vino se tiene que beber como los pájaros: a pequeños sorbos...  
Y don Juan Font Guasch seguía bebiendo a pequeños sorbos, como los pajaritos.



—¿Existe alguna técnica para beber? ¿Qué hacen ustedes los "sommeliers"?

—Mire usted: se debe beber con los cinco sentidos.

Tomó de nuevo la copa que había dejado sobre la mesa; con los dedos índice y pulgar la sujetaba en el aire, agarrada por la base; levantó el brazo y colocó la copa entre sus ojos y la luz.

—Primero, se mira el vino; después, se huele; a continuación se toma un pequeño sorbo, manteniendo el líquido unos segundos en la boca; a continuación, mientras se pasa el vino, hay que "escucharlo"; por último, con todos los datos reunidos, se puede hablar de él.

### "HAY QUE BEBER CON LA CABEZA"

Los españoles tenemos fama de bebedores. Más que de buenos bebedores, tenemos fama de beber mucho.

—Lo que yo no entiendo es cómo teniendo unos vinos tan buenos en nuestro país, la juventud esté imponiendo las "trilitas".

El señor Font llama "trilitas" a todos los combinados y similares. El entiende mucho de vinos.

—¿Y el whisky? ¿Usted no toma whisky?

—Sí. Pero sólo tomo whisky cuando tengo sed y con el reloj en la mano. Quiero decir que yo tengo horas para cada bebida. El whisky lo tomo en un momento determinado entre la comida y la cena. Lo mismo me sucede con el champán.

—¿Y coñac?

—Ya que me sugiere el tema, le voy a decir una cosa en la que, quizá, no haya reparado nadie. Cuando tomamos un coñac español, nos apetece fumar un cigarrillo negro o un puro; en cambio, cuando tomamos un whisky, lo que nos apetece es un cigarrillo rubio.

—Pero lo suyo es el vino.

—Y debiera ser lo de todos, que para eso lo criamos bueno. Pero, claro, el vino hay que hacerlo con los pies y beberlo con la cabeza.

### LOS MEJORES VINOS

Don Juan Font, como buen bebedor, lleva una vida muy ordenada. Lo primero que hace, cuando se levanta, es tomar agua mineral. Su desayuno es a base de frutas y café.

—No tomo vino hasta el mediodía. Después lo bebo con regularidad.

—¿Usted no se emborracha nunca?

—Me emborraché una vez, cuando tenía muy pocos años. Después, nunca más.

Me hablaba usted de "vinos reyes"...

—"Vinos reyes" son aquellos que, aunque den la vuelta al mundo, no sufren. No varía su graduación por mucho que viajen.

—¿Cuáles son esos vinos y dónde se crían?

—Hay que distinguir entre vinos blancos, claretes, rosados y tintos.

—Distinga.

—Tintos de calidad son los de Borgoña, Rioja alavesa y Burdeos.

—¿Claretes?

—Los riojas y los de Burdeos.

—¿Y los vinos blancos?

—Los buenos vinos blancos desde el centro de Francia hacia el Norte, hasta Alemania. España ocupa un tercer lugar, con los vinos de Villafranca del Panadés y Galicia.

—Resulta interesante este mundo del vino, pero ¿qué diferencia hay en España, entre los vinos del Norte y los del Sur?

—La calidad de los vinos se debe mirar, no por su fuerza alcohólica, sino por su redondez. Esa diferencia que me pregunta estriba en la producción. Como en todos los países, los vinos del Norte tienen menos cuerpo y, por tanto, menos grados; los vinos del Sur son más fuertes.

Terminamos nuestras copas de vino a pequeños sorbos, como los pájaros.

EUROPA PRESS.

## Temas para comentar

### Inversión acelerada gracias al ahorro

El ahorro es hoy y ha sido siempre la palanca más poderosa de la expansión económica y de la elevación social. El que así ocurra es perfectamente lógico, porque sin ahorro no hay inversión, y sin ésta es prácticamente imposible perfeccionar los procesos productivos.

Se trata de una verdad elemental que apenas si tiene que ser enunciada con otro fin que el de la pura recordación, pero sobre el ahorro debe hablarse siempre, porque es cierto que la evolución que desde hace ya años se deja sentir en muchos países, entre los que se encuentra el nuestro, permite hacer dos afirmaciones categóricas: La primera es que la «sed de desarrollo» que con carácter de universalidad se deja sentir en las modernas sociedades nacionales tiene como notas inseparables la del crecimiento de la renta y la exigencia de ahorrar un porcentaje cada vez más elevado de la misma.

La segunda de las afirmaciones que cabe enunciar es que la fuente principal del ahorro es cada vez en mayor medida —refiriéndonos a los países de economía libre— la que procede de los particulares.

Las familias, aun conservando el carácter de «unidades de

consumo» que ciertamente no podrán perder jamás, perciben hoy, no en reducidos núcleos de privilegiados, sino en extensísimas capas sociales, unos ingresos en general bastante superiores a los de mera subsistencia. Tienen, por consiguiente, facultad de ahorrar y ciertamente lo hacen.

En nuestro país el hecho reviste una absoluta evidencia, demostrado de forma elocuente con cifras. Todavía no hace apenas dos lustros el ahorro de los españoles venía a quedar entre un 10 y un 12 por 100 de la renta nacional, y apenas si una quinta parte era realizado por las familias. En la actualidad, y desde hace ya algunos años, el ahorro supera el 20 por 100 de la citada renta, y, por otra parte, casi la mitad del mismo es realizado por los particulares.

El hecho que describimos tiene tal significación que no necesita ser ponderado. Cabe sencillamente decir que si España ha podido mantener una tasa muy fuerte de desarrollo en el último período, ello ha obedecido singularmente a que las sumas ahorradas, especialmente por los particulares, han permitido alimentar un proceso de inversión acelerada con enorme beneficio productivo para el país.

### Verdad a medias

No es difícil vaticinar, una vez conocidos sus primeros pasos, cuál habrá de ser la política económica del nuevo Gobierno germano. Quienes afirman que con el acceso de los social-demócratas al poder «se cierra el ciclo Adenauer», enuncian, a nuestro entender, una verdad a medias. Es evidente que, en alguna medida, los «hombres nuevos de Bonn» modificarán algunos aspectos tácticos de la política económica de sus predecesores. Sin embargo, parece seguro que las grandes líneas estratégicas de dicha política han de mantenerse con poca variación.

El ciclo de Adenauer, que en lo económico es también el ciclo de Erhard, tiene un nombre que muchas veces se olvida, y que es el de «economía social de mercado», basado tanto en la libre empresa, como en el equilibrio de poderes. Todos sabemos que bajo la indicada denominación, en realidad un tanto ambigua por la propia amplitud de los conceptos que encierra, se encuentra la realidad más concreta y operativa a la que se denomina «economía concertada».

Mas ¿qué es lo que se concierta? Pues sencillamente las tres fuerzas actuantes del acontecer económico, y que son el Gobierno, los empresarios y los sindicatos de trabajadores. Estas tres fuerzas, que en su proyección final tienen el fin común de mantener crecientes ritmos

de eficacia económica, poseen también fines mediatos que en ocasiones aparecen como opuestos. Sin embargo, de dicha oposición derivan muy pocas veces conflictos, debido a la propia estructura de las empresas, de los sindicatos y de los órganos de la Administración.

Esa estructura es muy compleja para poder ser descrita en unas pocas líneas, pero algunas de las consecuencias que de ella derivan, sí pueden ser señaladas. En los momentos actuales, por ejemplo, tanto el Gobierno como los empresarios están absolutamente convencidos de que si los precios interiores se elevan más allá de un dos por ciento, los salarios tendrán «inexorablemente» que crecer, aun en el caso —por otra parte absolutamente improbable— de que los trabajadores no reclamaran dicha elevación. Esto puede parecer extraño, pero es absolutamente cierto, de la misma manera que lo fue el hecho de que los sindicatos aceptaron —claro es que a través del seguro de paro y de las indemnizaciones— el despido de miles de trabajadores durante la crisis-relámpago de 1966-67.

A lo que parece, los «nuevos hombres de Bonn» tratan de yugular las tensiones inflacionistas con dos poderosos medicos: El primero es el de la revaluación del marco. El segundo, el reforzamiento de los elementos que fortifican la acción de la economía concertada.

## de escribir

“68” prepara  
te americano

Por  
Alec  
OSABA

rismo lingüístico nos ha dejado obras clásicas inamovibles, como son las novelas de caballerías, el romancero, el Quijote, las novelas de Galdós. En España siempre se ha escrito como se habla. En la novela francesa, alemana, todos los personajes hablan en culto, sean cocheros o intelectuales. Delibes, Cela, Sánchez Ferlosio y tantos otros son maestros, ya más o menos clásicos, que han llenado una difícil etapa dentro de los límites en que han tenido que expresarse de acuerdo con las circunstancias que les ha correspondido vivir.

—¿Piensas que el periodismo es la mejor forma de literatura?

—El periodismo es una estupenda literatura condensada muy de acuerdo con la época. Periodismo, ensayo y novela saltan juntas a la comba en este juego peligroso que es el mundo actual.

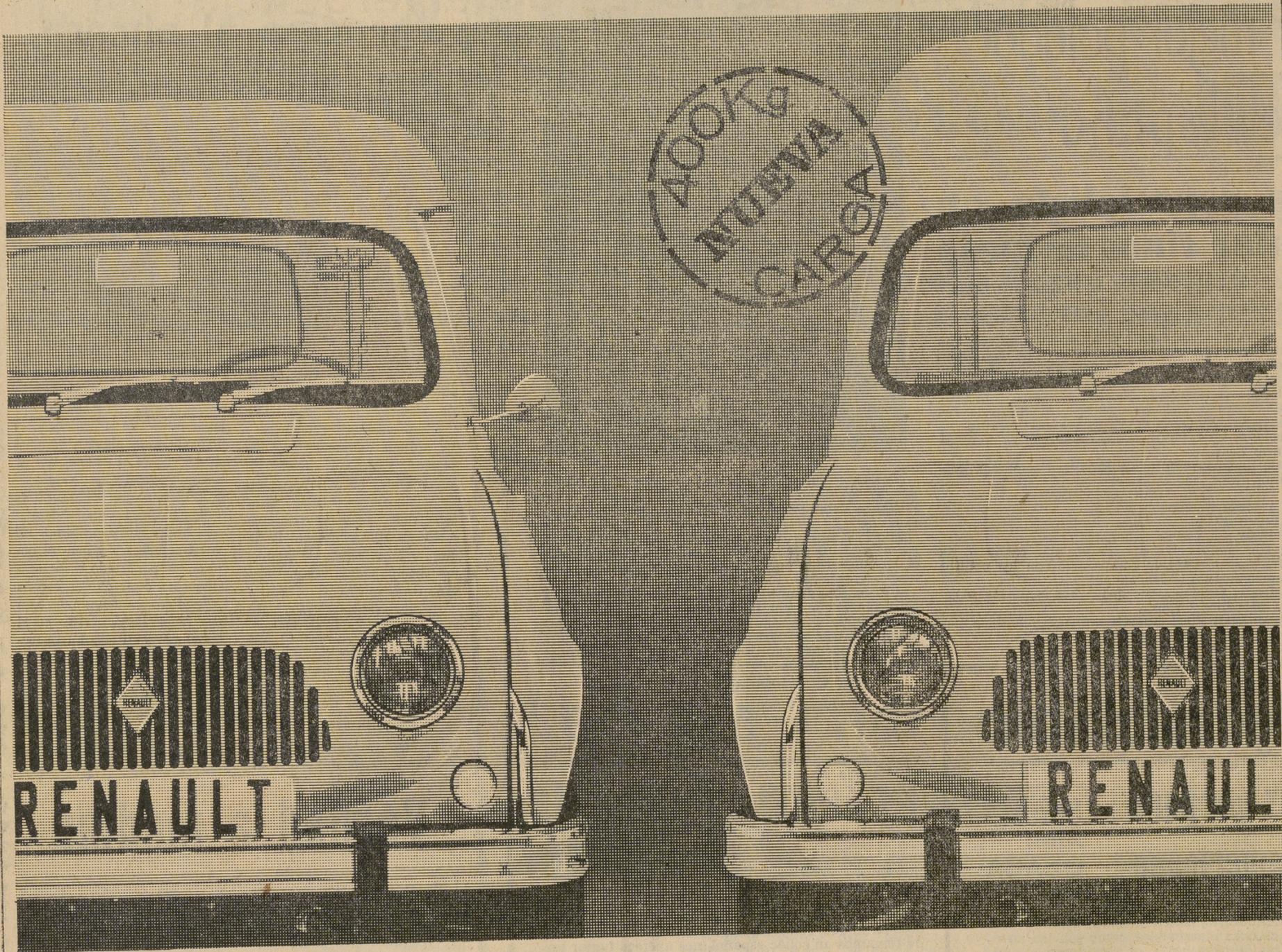
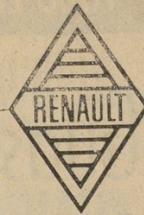
### ¿GANARAS OTRO PREMIO LITERARIO?

—A nadie le amarga un dulce. Sin embargo, debo pisar con pies de plomo, ya que la segunda novela es la que califica en realidad.

—¿Qué es la vida para Lorenzo Andreo?

—La vida es una cosa tan seria que hay que tomarla en broma, de grado o por fuerza. Yo me he salido un poco de la rutina cosechando experiencias. Cosa del temperamento. Tengo suficiente material acumulado y tiempo por delante para escribir. El futuro dirá, más tarde, si di en la diana o no.

Así es este escritor murciano llamado Lorenzo Andreo. Para él la literatura es trabajo, entrega, plena dedicación, experiencia tras experiencia y viaje tras viaje. Este invierno preparará otra gran novela de ambiente sudamericano; no en balde Sudamérica es la tierra que mejor conoce y en la que pasó largos años.



## Furgonetas Renault-4 "Gama 70"

A las ventajas de la furgoneta RENAULT-4 se añade ahora una nueva dimensión extra y más capacidad de carga, con el NUEVO MODELO FURGONETA

RENAULT-4 S. Para el trabajo o para el paseo de fin de semana, son el vehículo ideal.

EXENTAS DEL IMPUESTO DE LUJO.

**RENAULT**  **4**  
**furgoneta S**

CUPON: Ruego me envíen más amplia información de las Furgonetas Renault-4 "Gama 70"  
Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... Provincia .....  
Remitan este cupón al apartado 383 de Valladolid

02

*Es un producto FASA-RENAULT*

## El líder negro Abernathy, encarcelado durante las manifestaciones en Memphis

NUEVA YORK, 11.—El reverendo Ralph Abernathy fue detenido y encarcelado anoche en Memphis, Tennessee, con setenta y cinco de sus seguidores, cuando intentaba encabezar una manifestación pidiendo la admisión de niños negros en los internados escolares. Después de una reunión en una iglesia de Memphis, en la que Abernathy habló ante unas ochocientas personas, los manifestantes intentaron iniciar su marcha, pero se encontraron con que muy cerca se encontraban coches de la Policía que detuvieron al líder negro y a setenta y cinco de sus acompañantes.

Centenares de negros que participaban en la marcha protestaron por las detenciones, tirando cascos de bote-

llas y piedras contra los policías, hiriendo a uno de ellos.

Con gases lacrimógenos, la Policía logró disolver la manifestación.

El sucesor de Martin Luther King, dijo durante su alocución en la iglesia que había llegado a Memphis "porque la ciudad está enferma".

Añadió Abernathy que pensaba que el asesinato de Luther King —que fue precisamente en Memphis, en abril de 1968— le habría enseñado algo a la ciudad. "Pero Memphis no ha aprendido bien", dijo Abernathy.

La marcha no había sido autorizada por las autoridades, y la razón de la negativa fue el conflicto de tránsito que provocaría.—(Efe).

## Hincha del equipo vencido disparó a las piernas del jugador que marcó cuatro goles

MEJICO, 11.—Un jugador que había marcado cuatro goles al Club Caracoles de la Tercera División, recibió varios disparos en las piernas que le hizo un hincha del equipo derrotado, al tiempo que le decía: "Así no meterás más goles".

Los médicos que cuidan al futbolista herido, Carlos Villegas, de 23 años, jugador del equipo filial del Club Atlante, de esta capital, temen que el furibundo seguidor del Caracoles —que aún no ha sido detenido— haya

cumplido su promesa, ya que se presenta muy difícil la rehabilitación de las extremidades inferiores del jugador.

El suceso ocurrió ayer en la próxima localidad de Naucalpan de Juárez, donde el Caracoles fue derrotado en su propio terreno por el Atlante, de Tercera División, por cuatro goles a cero, todos ellos logrados por Villegas. Al término del encuentro se le acercó un individuo que le disparó con una pistola.—(Alfil).

## Los del Apolo XII ensayan situaciones de emergencia

### Permanecerán 32 horas en la Luna y darán 2 paseos

NUEVA YORK, 11.—Los tres del «Apolo 12» ensayaron ayer en Cabo Kennedy los procedimientos de emergencia que tendrían que llevar a cabo si tuvieran que suspender su intento de aterrizar en la Luna.

Charles Conrad y Alan Bean ensayaron en un simulador del vehículo de aterrizaje lunar, mientras su compañero Richard Gordon lo hizo en otro del vehículo de mando.

Al mismo tiempo, en la rampa de Cabo Kennedy, los técnicos de lanzamiento suministraron helio a los depósitos de la fase de descenso del vehículo de aterrizaje lunar, necesario para presurizarlos. La cuenta atrás para el lanzamiento, que terminará a las 16,22 gmt, del próximo 14, continúa sin contratiempos.

Conrad y Bean a bordo del vehículo de aterrizaje lunar que han bautizado con el nombre de «intrépido» se posarán en el «Oceano de las Tormentas» de la Luna, el próximo 19, a las 7,53 (h. e.).

En cualquier momento desde que se separen del vehículo principal, podrán detener el intento de aterrizaje en la Luna, si se les planteara alguna situación de peligro que lo hiciera necesario.

En caso de que algo fuera mal después de posarse sobre el satélite de la Tierra, podrían hacer también un rápido despegue de la superficie de la Luna para regresar a su órbita.

A 104 kilómetros sobre la superficie de la Luna, los dos vehículos se separarán. El «intrépido» debe aterrizar en el Oceano de las Tormentas dos horas y veintisiete minutos después.

Los doce minutos que precederán a su aterrizaje, cuando los dos astronautas pongan en funcionamiento el motor de descenso del vehículo, son considerados como los cruciales de la misión.

El encendido del motor de descenso será realizado a 16 kilómetros sobre la superficie de

la Luna y detenido su funcionamiento un segundo después de que el «intrépido» se pose en el satélite de la Tierra.

La maniobra que posiblemente lleven a cabo Gordon y Bean, si tuvieran que renunciar al aterrizaje en la Luna, sería la de separar la cabina del vehículo de aterrizaje lunar de la fase de descenso y encender el motor de ascenso para tras una serie de maniobras, reunirse con el vehículo principal de la misión el «Yankee Clipper» en órbita alrededor de la Luna.

Gordon que estará tripulando en solitario el vehículo principal de la misión en órbita lunar circular, debe estar preparado para emprender el rescate de sus compañeros, si Conrad y Bean se ven obligados a suspender su aterrizaje lunar y tienen dificultades para volver a la órbita del «Yankee Clipper».

En una entrevista la semana pasada Gordon dijo que podría descender a unos quince kilómetros de la superficie de la Luna para rescatar a sus compañeros.

Yo les aseguro que no regresaré sin ellos, dijo Gordon.

Esta será la tercera misión espacial de Conrad de 39 años, que hizo dos vuelos espaciales en el programa «Gémini». En uno de ellos el «Gémini 11», llevaba como copiloto a Gordon, de cuarenta años, que con el del Apolo doce habrá realizado dos vuelos espaciales.

La que comenzará el próximo catorce será la primera misión espacial de Bean de 37 años y como sus dos compañeros comandante de la marina de los Estados Unidos.

Conrad es el comandante de la misión, Bean el piloto del vehículo de aterrizaje lunar y Gordon el encargado de pilotar el vehículo principal de la misión, mientras sus dos compañeros descienden a la superficie de la Luna.

Conrad y Bean permanecerán 32 horas en la Luna, diez más que los astronautas del Apolo 11, y llevarán a cabo dos paseos por la superficie del satélite de la tierra. (Efe).

## Sexta columna

### Una quiniela en el Supremo

Los pronósticos dudosos e ilegibles son nulos a todos los efectos

MADRID, 11.—En la Sala primera del Supremo se ha celebrado vista del recurso interpuesto por la señorita Casimira Mendoza González contra la sentencia de la Sala primera de la Audiencia Territorial de esta capital, que considera nula a todos los efectos una quiniela de fútbol, sobre la que litiga la recurrente.

La señorita Mendoza se presentó en las oficinas del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, para cobrar un resguardo de catorce resultados, correspondiente a la jornada jugada el día 18 de abril de 1965, y le manifestaron que en las partes del boleto de «control» y «escrutinio» los pronósticos estaban dudosos e ilegibles y no tenía derecho a premio.

De acuerdo con lo abonado a los acertantes en aquella jornada, la señorita Mendoza le habrían correspondido cuatrocientos siete mil seiscientos treinta y tres pesetas con cincuenta y seis céntimos, y en reclamación de esa cantidad demandó al Patronato de Apuestas. Sustanciado el asunto en primer instancia por el Juzgado número 3 de los de esta capital, el juzgador dictó sentencia declarando que la demandante no había agotado la reclamación previa en vía administrativa.

Apeló la señorita Mendoza contra esta primera sentencia, y la sala primera de la Audiencia Territorial declaró que no era necesario el requisito mantenido por el autor de la anterior sentencia, pero que la demanda de la señorita Mendoza tenía que ser desestimada ya que, de acuerdo con las normas que regulan las Apuestas, al parecer los pronósticos dudosos e ilegibles, estos son nulos a todos los efectos. (Cifra).

**LAS CANCELAS**  
Pensión Restaurante  
2.ª categoría

**LAS CANCELAS**  
Bodas - Banquetes  
Comuniones  
Excursiones

**ESTAND - BAR**  
Especialidad en montados de lomo y chorizo  
Gran variedad de tapas de cocina

Raciones típicas abulenses  
Chuletas parrilla  
Cruz Vieja, 6  
Avila

## 24 horas de España

- Se prevé un aumento de 0,50 pesetas en litro para el aceite de oliva para la próxima campaña.
- Un portavoz de la Embajada norteamericana ha declarado que los españoles afectados por la reducción de personal en las Bases americanas son un número bastante inferior al que dicen los rumores y que se les dará la oportunidad de ocupar otros puestos en las Bases.
- En el Ministerio de Asuntos Exteriores se ha celebrado una reunión de la Comisión Interministerial para estudiar y precisar la postura española en las negociaciones con el Mercado Común.

- El presidente del Senado italiano Fanfani ofreció anoche una cena en honor del ministro español de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, cuando éste se despidió del presidente del Consejo de Ministros Mariano Rumor.
- Han finalizado en Madrid las sesiones de trabajo sobre la encuesta nacional sobre situación actual de los seminaristas españoles y crisis vocacional, acerca de lo que emitirá un informe la Conferencia Episcopal.

Aprenda por correspondencia y consiga el Título de Profesora

Corte Bordado y Máquina

Mande su nombre y dirección a ACADEMIA ESPOX - Apartado 352 San Sebastián y recibirá Gratis y sin compromiso el Folleto de nuestros Cursos.

Autorizado Ministerio Educación y Ciencia n.º 45

## 24 horas del mundo

- De "insensateces" ha calificado ayer el vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew las manifestaciones de protesta contra la guerra del Vietnam.
- "Nuevas áreas de responsabilidad" ha creado el Sínodo de la Iglesia Católica para sus obispos —ha dicho el cardenal Dearden, presidente de la Conferencia Episcopal católica norteamericana— y ha añadido que el deseo del Papa es que los obispos de cada nación se unan en una acción y planificación común, en lugar de particularmente en sus Diócesis.
- Los líderes del Mercado Común están preparando la conferencia "cumbre" que se celebrará próximamente.

- El príncipe Felipe de Inglaterra ha declarado en Norteamérica que el próximo año tendrán que abandonar el palacio de Buckingham porque la asignación de la familia real es insuficiente, lo que contrasta con el hecho de que su esposa, Isabel II, es la tercera mujer más rica del mundo.
- Por otro lado se sabe que la Casa Blanca tiene un presupuesto para gastos presidenciales de más de trescientos millones de dólares y Nixon de otros cuatro millones para gastos personales.

## Solicitamos para esta provincia,

firma introducida en la línea agrícola e industrial para actuar como concesionarios de filtros de aceite, gasoil y aire marca PUROLATOR para equipos Industriales y agrícolas.

Indispensable poseer amplia red de distribución y experiencia en consonancia con este artículo.

Interesados dirigirse por escrito a: Rodajes y Tractores.—Julián Camarillo, 42 — Ddo. Madrid-17.

## ORGANIZACION

muy introducida ramo alimentación y bares en Pamplona, solicita artículos para su venta y distribución. Preferencia legumbres. Almacén y vehículo de reparto propios. Escribir ref. núm. 7.589 ELSO, S. A., de Publicidad.—Bergamin, 1-bis, PAMPLONA.

# MOTOR

## TRACCION DELANTERA

### Solución técnica de moda

En España como en el resto de Europa se fabrican numerosos modelos con motor y tracción delantera, que bien podría llamarse «vedette técnica» de los años 60. No hay duda alguna de que este dispositivo motriz se ha impuesto de modo indudable en la producción europea (y también japonesa y americana, aunque en pequeña escala).

Y nos parece hay razones para ello. Hasta 1959, tan sólo tres marcas defendían el pabellón de la tracción delantera: DKW (Auto-Unión), SAAB (que era una copia en sus principios del anterior) y Citroën, que con DKW son los auténticos fundadores de la técnica allá por los años 30 (si olvidamos al Cord americano y otras realizaciones de poco impacto comercial).

Y de pronto, en cuestión de diez años, se produce el «corrimiento de tierras»; todo el mundo saca su tracción delantera. Comienza la BMC con sus Mini, sigue Lancia con el Flavia, luego Ford con los 12-M y, finalmente, Renault con el R-4. La suerte está echada. Y cuando finalmente la Fiat (primero a través de Autobianchi y luego con su nombre) adopta la nueva técnica se puede decir que la partida ya está definitivamente vencida.

#### ¿POR QUE LA TRACCION DELANTERA?

Indudablemente tiene que haber razones para que toda la industria mundial se haya volcado de tal manera sobre esta técnica, y las hay. Vamos a verlo. En primer lugar, y siguiendo las ventajas por orden cronológico, los «todo delante» destacaron por su estabilidad. Los Citroën «rana», como familiarmente se denominaban en España los modelos 11 y 15, eran indudablemente temibles en los años 40 sobre una carretera de curvas; ningún coche de turismo de la época podía resistirles en cuanto a estabilidad.

Posteriormente se comenzaron a apreciar otra serie de ventajas, de aspecto utilitario: su pavimento rigurosamente plano permite una excelente habitabilidad interna, y también la adopción de diversas carrocerías (berlina, coupé, break) sobre una misma plataforma básica, pues la trasera queda absoluta-

### Del «Auto-Unión» al «DS 21 electrónico»

mente libre de todo elemento mecánico y se pliega a cualquier tratamiento estético.

Y por fin, en 1959, el Mini, con su motor transversal acabó de abrir los ojos a muchos técnicos: con 3,05 metros de longitud total, tenía una habitabilidad y capacidad de equipajes comparable a la de coches con medio metro más de longitud. Ahora bien, si estas ventajas son tan claras, ¿por qué no se había impuesto esta técnica desde muchos años antes? Hay dos respuestas, ambas relacionadas entre sí y con el tren delantero a su vez: una, la dificultad de construir juntas homocinéticas baratas y duraderas (sobre todo esto último); otra, la casi imprescindible necesidad de combinar la tracción delantera con una suspensión delantera de ruedas independientes, técnica que hasta los años 30 no comenzó a desarrollarse.

*Consigne siempre, al reverso de sus envíos confiadamente al correo, su nombre y señas completas y si reside en Madrid, Barcelona, Valencia o Bilbao, haga constar también el número del distrito postal.*

#### EL COCHE UTILITARIO Y LA ECONOMIA

Para diseñar un coche utilitario, hay que decidirse por el «todo delante» o el «todo atrás». Nos atreveríamos a profetizar que el 124 de Fiat y el Escort de Ford son los dos últimos intentos a gran escala de construir un coche clásico en la categoría «pequeña» europea (inferior a 1300 c.c.).

A raíz del VW y luego del Renault 4-4, se creó una tendencia favorable al «todo atrás» la aparición del 600 la reforzó y luego siguieron muchos otros. No hay duda de que estos coches son los más baratos de fabricar (toda la mecánica junta, y sin necesidad de articulaciones homocinéticas). Pero tiene las cortapisas de manejo.

No obstante, hay un punto en el que el «todo delante», al menos si es de motor transversal, resulta perjudicado. En realidad el que sale perjudicado es el bolsillo de su dueño. Se trata de las reparaciones, ya que su accesibilidad mecánica es inferior, y normalmente obliga a desmontajes más completos, lentos y... caros. No hay duda de que los coches de mecánica BLMC son los que se llevan la palma en esto.

#### ¿COMO PONER EL MOTOR?

Nos encontramos dos tendencias opuestas o, por decirlo en forma más gráfica, exactamente entrecruzadas: motor longitudinal o transversal. El motor de giro con eje longitudinal es una herencia del coche clásico, en el que la necesidad de transmitir el movimiento al tren posterior obliga a ello; pero en los «todo delante» y en los «todo atrás», lo lógico es hacer que el cigüeñal gire paralelamente a las ruedas, y nos evitamos el caro y siempre delicado grupo cónico. Así lo comprendió NSU al hacer su «todo atrás» de cuatro cilindros, y así es como apareció el Mini, revolucionando el mundillo técnico.

Ahora bien, se pueden hacer numerosas combinaciones técnicas, aún tratándose de un coche «todo adelante». Sólo las enumeraremos: Motor longitudinal avanzado, con eje rígido atrás. Motor longitudinal avanzado, con ruedas traseras independientes. Motor sobre el eje. Motor longitudinal retrasado, con ruedas traseras independientes. Motor transversal, con ruedas independientes. Motor transversal con eje rígido trasero.

#### VENTAJAS DE CONDUCCION

Con motor longitudinal o transversal, la tracción delantera se impone para los coches de menos de dos litros de cilindrada, o bien por debajo de los 120 ó 130 C.V., que es el límite en que se encuentran los más fuertes coches de esta técnica. Dentro de esta potencia señalada, el tracción delantera es un coche de tendencia claramente subvibradora, que tiende a abrir el radio del viraje (es decir, que no se atraviesa), cuya dirección es ligeramente dura aunque no necesariamente pesada, y cuya conducción plantea muchos menos problemas al conductor medio. En particular, sobre terreno de mala adherencia (lluvia, barro, nieve), su comportamiento es mucho más seguro.

Unidas estas ventajas a la menor longitud que puede lograrse, a lo plano del piso, a la facilidad de cambiar carrocería y al siempre importante imperativo de la moda, no es de extrañar que los fabricantes se hayan volcado sobre la tracción delantera.

## ATENCION A LAS LUCES

### Llevar buena iluminación, elemento de seguridad

### El sesenta por ciento de los coches van mal de focos

Recientemente se ha celebrado en toda España la Campaña del Alumbrado, que duró ocho días y que ha servido a varios miles de automovilistas prestan más atención de lo usual a las luces de sus vehículos.

Los resultados observados tanto en esta Campaña como en las celebradas anteriormente hacen suponer que la preocupación por este tema ha calado un poco más profundamente en el ánimo de los conductores españoles. No obstante este interés creciente, los elevados índices de faros mal reglados y las luces con funcionamiento incorrecto ponen de manifiesto la poca importancia que hasta ahora se ha concedido a este aspecto del funcionamiento del automóvil. El sesenta por ciento de los coches que ruedan por España van mal en este aspecto, por lo cual parece conveniente que se recalque sobre la idea de la Campaña del Alumbrado, aún cuando esta ya ha pasado y hacer de todo el año un momento óptimo para revisar las luces de los vehículos.

#### Falta de atención

Normalmente, el conductor español presta poca atención a las luces del coche —los que llevan camiones suelen estar más sobre estos aspectos—, de la misma manera que se presta poca atención al estado de los amortiguadores y a la alineación de las ruedas. Sin embargo, es fácil advertir, en la mayor parte de los casos, si las luces de nuestro automóvil van bien o mal. Con relación al reglaje de las luces de carretera, son los demás automovilistas quienes suelen avisarnos, porque les molestamos con los haces si es que van demasiado altos; en caso de que queden cortos, somos nosotros mismos quienes sufrimos una zona de iluminación muy reducida. Más difícil es reconocer el buen o mal funcionamiento de los pilotos de frenada, e, incluso, el de intermitencia, a no ser que nos preocupemos realmente. Basta con pisar el freno cuando el coche está detenido en un semáforo y observar por el espejo retrovisor la proyección sobre el coche que se encuentra detrás. También por el haz proyectado se puede advertir si marchan bien o no los intermitentes, e igualmente ocurre con la luz de retroceso, que, habitualmente, sirve para iluminar la zona que hemos de recorrer marcha atrás. Con todo, no supone más que una pequeña molestia hacer que revisen las luces del vehículo en el taller.

#### Seguridad

Frente a esta molestia, las ventajas que se desprenden de unas revisiones oportunas son múltiples. Conducir con buena iluminación es aumentar el margen de seguridad propia y de los demás, mientras que ir con luz deficiente, sin pilotos intermitentes, con los faros mal reglados, supone un verdadero atentado contra los usuarios de las vías públicas. El caso de deslumbramiento aun cuando el vehículo lleve puestas las luces de cruce es demasiado frecuente, por desgracia, ya que los propietarios de tales vehículos no se han preocupado prácticamente nunca por hacer un reglaje de faros.

Es posible que nos encontremos muchas veces con conductores escrupulosos y que miman su coche en todos los detalles, pero que, en cambio, descuidan éste. No hay explicación posible. La iluminación correcta, con el rendimiento con que los coches salen de fábrica, por lo menos, es, antes que nada, un elemento de seguridad. Y decimos por lo menos, ya que hay formas de mejorar la iluminación, las cuales no se han de introducir ligeramente, sino previo estudio de un especialista. Pero lo frecuente es que los coches lleven sus luces con un rendimiento muy por debajo del especificado por las fábricas.

Horas y horas de rodar de noche hacen que las lámparas pierdan su eficacia, se vayan ennegreciendo y no nos proporcionen la luz que necesitamos. Una batería excesivamente utilizada puede dar una luz completamente escasa. Se han podido romper o fundir las lámparas. Pero ¿quién lleva un nuevo equipo de reposición?

Lo que no puede hacer ningún conductor es continuar tranquilamente con su iluminación insuficiente. Conducir con medias luces es tan peligroso como llevar los neumáticos desgastados o ir perdiendo aceite.

(MOTOR PRESS).

**TRANSPORTISTAS...**



**TOLDOS AKRON**  
de NEOPRENO Du Pont (USA)  
FLEXIBLES • RESISTENTES • MÁXIMA DURACION  
ES UNA NUEVA FABRICACION EXCLUSIVA PARA ESPAÑA DE  
**INDUSTRIAL VIGO**  
C/ OPORTO, 14 - TELEFOS. 22 36 27 - 21 80 81 - VIGO  
INTERESAN REPRESENTANTES CON REFERENCIAS

Todos los modelos **RENAULT**

en **DOMINGUEZ**

Concesionario para Avila y provincia

Avda. de Portugal, 26 - Telf. 2114 27 y 2119 09 - Avila

VEHICULOS DE OCASION

# Ojalá los deportes

## Han sido convocados los XXII Juegos Escolares y de la Juventud

La Delegación Provincial de Juventudes en su afán de formar físicamente a la juventud y fomentar en ella el espíritu deportivo, convoca, a través de su Servicio de Actividades Deportivas, los XXII Juegos Escolares y de la Juventud, abierto a todos los jóvenes de Avila y su provincia.

Las normas por las que se regirán dichos Juegos serán las siguientes:

Se establecen dos tipos de competición: Juegos Escolares y de la Juventud.

Los Juegos Escolares comprenderán las categorías de BENJAMINES, ALEVINES, INFANTILES, por estar incluidos dentro de ellos todos los deportistas de edad escolar (Enseñanza Primaria y Media), así como la categoría JUVENIL solamente para equipos de Centros de Enseñanza. En estas categorías los Centros pueden participar con el número de equipos representativos que lo deseen en cada deporte y categoría, poniendo el nombre del Centro y a continuación el nombre distintivo del equipo. Los Centros que pueden participar son:

Instituto de Enseñanza Media. Institutos Técnicos de Enseñanza Media, Enseñanza Primaria (Colegios Nacionales y Agrupaciones Escolares), Seminarios y Centros de Formación Profesional, Centros reconocidos y autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia. Los clubs, parroquias, asociaciones juveniles, etc., podrán formar, estimular y mantener equipos escolares de un Centro con opción a tomar parte en las fases de Sector y Nacional de dichos Juegos Escolares.

Los Juegos de la Juventud, comprenderán las Categorías JUVENIL, que no sean escolares y MAYORES. Podrán participar en esta competición, Parroquias, Centros de Enseñanza, Barrios, Clubs, Asociaciones, etcétera, que lo deseen, representados por persona mayor de 21 años y presentando carnet de identidad o libro de familia o calificación de los jugadores al inscribirse.

Los XXII Juegos Escolares y de la Juventud constarán de las siguientes categorías y deportes:

**CATEGORIA BENJAMIN**  
(Sólo escolares nacidos en 1959-60-61)

—Minibasket  
—Balonmano  
—Fútbol

**CATEGORIA ALEVINES**  
(Sólo escolares nacidos en 1957-58)

—Atletismo  
—Minibasket  
—Balonmano  
—Fútbol

**CATEGORIA INFANTILES**  
(Sólo escolares nacidos en 1955-56)

—Atletismo  
—Baloncesto

—Balonmano  
—Fútbol (Escolares y Clubs)  
—Tenis (individual y parejas)  
—Voleibol  
—Campo a través  
—Esquí  
—Ajedrez

**CATEGORIA JUVENIL**  
(Escolares y Clubs nacidos 1952-53-54)

—Atletismo  
—Baloncesto (Sólo escolares)  
—Balonmano  
—Fútbol  
—Tenis (individual y parejas)  
—Voleibol  
—Campo a través  
—Ajedrez  
—Pelota a mano (individual, sólo Clubs)  
—Esquí (sólo Clubs)  
—Natación (sólo Clubs)  
—Tiro con arco (sólo Clubs)

**CATEGORIA MAYORES**  
(Sólo Clubs nacidos 1947-48-49-50-51)

—Atletismo  
—Balonmano  
—Fútbol  
—Tenis (individual y parejas)

Se creará un Comité Técnico Permanente, presidido por el Jefe del Servicio Provincial de Actividades Deportivas y formado por Secretario General del Servicio, los Presidentes de los Comités Infantiles y un representante de los Centros Escolares y un representante de cada equipo de Clubs que participe, mayor de 21 años, ante quien podrá elevarse recurso por escrito antes de los dos días de finalizado el partido, después de haberlo hecho constar en el acta del partido ante el árbitro.

En Fútbol Infantil habrá dos competiciones, la Escolar (ya establecida nacidos en 1955 y 56) y la no Escolar o de Clubs, donde podrán intervenir aquellos jóvenes que tengan doce, trece, catorce y quince años, estos últimos cumplidos después del 1 de septiembre. Un jugador puede intervenir en las dos competiciones debiendo tener dos fichas, una como escolar y otra como Club. El Centro o Colegio tiene preferencia a la hora de inscribir en sus equipos al escolar sobre los Clubs.

Las competiciones se realizarán por el sistema de liga a una sola vuelta, y se regirán por el reglamento de los Juegos Escolares para el curso 1969-70.

Cada jugador dispondrá de su ficha como federado, entregada gratuitamente por la organización de los Juegos, que le servirá para acreditar su pertenencia al club o equipo, cubriendo además los riesgos y asistencia médica durante toda la competición por la Mutualidad General Deportiva. Esta ficha deberá presentarla obligatoriamente el jugador al árbitro antes del comienzo del partido, teniendo derecho con ella a la entrada gratuita en la Ciudad Deportiva de Juventudes o demás te-

rrenos de juego, en los días y horas de competición de estos Juegos Escolares y de la Juventud, durante la temporada 1969-1970.

Los vencedores de cada categoría y especialidad, además del Trofeo Provincial, podrán tomar parte en la Fase de Sector y Fase Nacional, en aquellas especialidades convocadas al efecto. En Escolares habrá además un campeón absoluto por categoría (Benjamín, Alevín, Infantil y Juvenil), para el Centro que más puntos obtenga al sumar todos los deportes de la categoría del equipo mejor clasificado en cada Deporte.

Los gastos de arbitraje, uso de campo y organización, correrán a cargo de la Delegación Provincial de Juventudes. En los gastos por desplazamiento para los equipos de la provincia (Arévalo, Arenas de San Pedro, Piedrahita, El Tiemblo), el Comité Técnico de los Juegos estudiará las posibles ayudas a la vista de los equipos inscritos.

Las competiciones se jugarán en los campos de la Ciudad Deportiva de Juventudes, los miércoles y sábados por la tarde, y los domingos y festivos por la mañana para la capital, y estos mismos días en los campos que se fijen al efecto para la provincia, según el calendario que se confeccionará a la vista de los equipos participantes.

Las inscripciones se realizarán hasta el día 14 de noviembre en el Servicio de Actividades Deportivas de Juventudes, Reyes Católicos, núm. 9, todos los días laborables de 9,30 a 14,30.

Cada jugador podrá participar como máximo en Atletismo, un deporte de los considerados como de asociación y otro de tipo individual, o bien en Atletismo y dos deportes individuales de los programados en su categoría.

Así fue la jornada en Primera Regional

## Paso de gigante del Getafe al vencer al más fuerte rival, Socuéllamos

### Leganés y Rayo Vallecano, vencedores a domicilio. El Tomelloso empató en Madrid ante el Cuatro Caminos

Nada que pueda considerarse sorpresa ha dado la jornada. Porque el triunfo del Leganés, sobre el muy débil Plata, estaba «cantado», como se podía esperar cualquier resultado en el choque para la Copa Ramón Triana, Atlético de Madrid-Rayo Vallecano, que fue victorioso para los de Vallecas. Y hasta el empate del Tomelloso frente al Cuatro Caminos entraba en lo muy posible; porque mientras el equipo manchego está en el grupo de los que se pueden tutear, los «cuatrocamineros» no acaban de coger tono.

El choque entre los dos equipos más calificados hasta el momento —y ya va muy avanzada la primera vuelta de la competición— finalizó con victoria del que jugaba en casa. Nos referimos al Getafe-Socuéllamos. Buena campaña la del Getafe, manteniéndose imbatido y con

32 goles a favor en los 10 partidos jugados; una media de 3,2 muy considerable.

El empate del Tomelloso tiene tanto valor para el equipo manchego como sirve para ir hundiendo más al Cuatro Caminos que queda cuarto por abajo en la clasificación.

Era de esperar la victoria del Leganés en el campo del Plata. Y es que el Plata está flojo de verás; sólo ha ganado un encuentro y empatado otro. Y ya tenemos al Leganés, segundo en la clasificación, mientras el Plata queda anteúltimo.

Para nosotros era un cara o cruz el partido entre los equipos madrileños Atlético y Rayo Vallecano. Pensábamos —no lo decimos porque hayamos acertado— que era un poco más fuerte el Rayo. Y el triunfo ha quedado de su lado, aunque igual pudiera haber quedado

del otro. De todas formas creemos que ya poco tiene que hacer en esta Copa Triana ninguno de los dos conjuntos.

Muchas victorias caseras; la mayoría normales, aunque para algunas tuviéramos —y no creemos que fuéramos sólo nosotros— muchas reservas, como en el caso del Avila-Fuencarral. Pero el equipo abulense, que puso interés grande y no buen juego, mereció ganar y ganó, aunque fuera consiguiendo los goles en dos castigos máximos. Debió marcar más goles. Y eso tiene mérito, aunque muchos se lo quieran negar; porque el Fuencarral ha puntuado ya en varios desplazamientos y estaba muy bien en la clasificación. Mientras el Avila queda a la espera de dar un pasito más con el aplazado partido con el Plata, el Fuencarral cae al centro de la clasificación.

Buen triunfo el del Femsá ante el Alcázar. Esta vez funcionó bien el conjunto de la Ciudad Lineal. Hemos de admitirlo, mirando al marcador 4-2.

También el Guadalajara venció y debió convencer a su «parroquia». Dos cero al Almagro es buen resultado. Y el equipo alcarreño sigue manteniéndose en el pequeño grupo de los más distinguidos.

El Acueducto venció al Puerta Bonita, que es el colista. Pero, hemos cambiado bastante de parecer en relación con el comienzo de la Liga creemos que puede sumar muchos puntos en su campo. Moral, ganas de pelea y juego dan triunfos.

Para el Real Madrid fue fácil presa el Santa Bárbara. Nos suponíamos que los toledanos saldrían derrotados de la Ciudad Deportiva del Club Madrileño. El Madrid tiene que apretar para ver si puede acercarse —está ahora a seis puntos de distancia del líder— a la cabeza para poder tener opción a la Copa Triana. Y al «Santa», que le iba poco en este partido, le vemos flojito.

Parece que el Aravaca dió más guerra de la que se pensaba al Aranjuez. Pero venció éste, a favor de campo, por la mínima diferencia.

J. GOAL  
RESULTADOS DE LA JORNADA  
C. Caminos, 1; Tomelloso, 1. Femsá, 4; Alcázar, 2. Guadalajara, 2; Almagro, 0. Plata, 0; Leganés, 3. Getafe, 2; Socuéllamos, 0. Acueducto, 2; P. Bonita, 0. R. Madrid, 3; Sta. Bárbara, 0. Aranjuez, 1; Aravaca, 0. AVILA, 2; Fuencarral, 0. At. Madrid, 0; Rayo Valleca, 1.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	Puntos
Getafe.....	10	10	0	0	32	10	20
Leganés.....	10	7	2	1	17	5	16
Socuéllamos.....	10	7	1	2	24	6	15
Real Madrid.....	10	7	0	3	29	7	14
Aranjuez.....	10	5	2	3	19	14	12
Guadalajara.....	10	5	2	3	17	17	12
Femsá.....	10	4	3	3	18	12	11
Rayo Vallecano.....	10	4	3	3	12	12	11
Fuencarral.....	10	4	2	4	10	19	10
Tomelloso.....	9	3	3	3	9	10	9
Alcázar.....	10	3	3	4	16	20	9
Aravaca.....	10	4	1	5	9	16	9
Acueducto.....	9	4	1	4	11	21	9
Atlético de Madrid.....	10	3	2	5	16	19	8
Almagro.....	10	3	2	5	18	24	8
Santa Bárbara.....	10	2	2	6	11	15	6
Cuatro Caminos.....	9	2	2	5	11	16	6
R. AVILA.....	9	1	3	5	5	11	5
Plata.....	9	1	1	7	6	18	3
Puerta Bonita.....	9	0	1	8	11	29	1

## 6.º ANIVERSARIO

Nuestro agradecimiento a cuantos, al depositar su confianza en nuestra firma, hacen posible que cada día mejoremos nuestras ofertas y servicios en beneficio de todos los hogares abulenses

**COMPANY S, S. A.**

Todo en Electrodomésticos y TV al servicio de un hogar moderno  
Avenida José Antonio, 28 Teléfono 21 32 43 AVILA

## No se aisló ningún antígeno que proteja del cáncer

PAMPLONA, 11.—El jefe del departamento de microbiología de la universidad de Navarra, doctor A. Chordi Corbo, publica hoy en «Diario de Navarra» una carta, dirigida al director del periódico, en la que dice lo siguiente:

«Estimado amigo: en el periódico de su digna dirección se publicó el pasado día siete una entrevista sobre investigaciones en el cáncer, efectuadas en el departamento que actualmente dirijo.

En dicha entrevista, la señorita M.<sup>a</sup> Josefa Garisoain, que fue ayudante un año en este Departamento, hizo algunas afirmaciones que considero oportuno matizar, para evitar errores o equívocos.

En este departamento se viene estudiando, desde hace años, la estructura y composición antigénica de los tumores humanos y producidos experimentalmente, así como de los tejidos normales, mediante métodos inmunológicos lo cual ha sido objeto de varias tesis doctorales.

No se ha aislado ni purificado ningún antígeno que proteja del cáncer provocado experimentalmente, ni del cáncer espontáneo humano.

Por el contrario, se ha logrado en dichos trabajos determinar antígenos en los tumores experimentales humanos que no están en el tejido normal, lo cual ha sido, incluso, motivo de tesis doctorales y publicaciones.

En cuanto a la posibilidad de actuar sobre el desarrollo de los tumores experimentales, conviene ser muy objetivos para evitar errores de interpretación. El retraso en la aparición de un tumor, no implica nada concreto, y en la ciencia toda deducción que no es exacta puede afectar el prestigio de una institución científica.

Finalmente, el doctor Arcos, jefe de sección de este departamento, a su debido tiempo, informó objetivamente de este trabajo, que fue motivo del segundo premio nacional de Oncología, en términos exactos.

Atentamente le saluda, doctor Chordi Corbo.—Cifra.

## La grave cogida de «Calatraveño»



MADRID.—He aquí dos trágicas instantáneas de la grave cogida sufrida por el Calatraveño en la corrida de Vista Alegre. Arriba, el toro ensarta al matador por el costado izquierdo; abajo, ya caído en la arena, el toro engancha su cabeza junto a la barrera. José Ruiz El Calatraveño, sufre una cornada de 25 centímetros e ingresó en el sanatorio de Toreros en grave estado.—(Foto Europa Press)

## 32 muertos y 55 heridos en Filipinas a causa de las elecciones

MANILA, 11.— Más de 32 muertos y 55 heridos se han registrado ya en varias provincias y ciudades de Filipinas por rivalidades preelectorales según se ha informado esta mañana en Manila.

Las muertes se registraron en Tarlac, la Unión, Ilocos Sur, Pampanga, Iloilo, Leyte, Samar y Cavite, en las últimas 24 horas.

Y en Tarlac, ayer, fueron acribillados a tiros cuatro policías que iban en un jeep, en el barrio San Manuel.

Hoy 11 de noviembre, día de elecciones presidenciales los sesenta mil colegios electorales de todo Filipinas se abrieron a las 7 de la mañana (hora local).

Los colegios continuarán abiertos hasta las 6 de la tarde (hora local) en que el recuento de votos comenzará ante la presencia de los inspectores y supervisores de la comisión electoral.

El actual presidente Fernando Marcos, del partido nacionalista busca hoy ser reelegido para un mandato de cuatro años frente al candidato de la oposición (partido liberal) Sergio Osmeña. (Efe).

## Emisión de la nueva unidad monetaria Argentina

BUENOS AIRES, 11.— El Gobierno argentino ha dispuesto fijar el 1 de enero de 1970 como fecha a partir de la cual el Banco Central emitirá billetes y monedas sobre la base del «peso», equivalente a cien «pesos moneda nacional».

El decreto, refrendado por los ministros del Interior y de Economía y Trabajo, establece la conveniencia de facilitar la adopción de las medidas destinadas a lograr que el cambio se produzca con los menores inconvenientes posibles.

Los gobernadores de provincias, en su carácter de agentes naturales del Gobierno federal, adoptarán asimismo las medidas referidas.—(Efe).

## J. MORALS LUQUE

TOCOGINECOLOGO

Ex-interno de Maternidad de Barcelona.

Consulta: 11 a 2 y 4 a 7.

Caballeros, 19, 2.<sup>o</sup>  
Teléfono 21 23 81.

## Restaurante - Bar - Club Los Caballeros

BODAS - BAUTIZOS - BANQUETES - HOMENAJES  
Estrada, 10. Teléfonos, 21 31 72-73 y 74 AVILA.



—Si pudiera esperar algunos días, podríamos hacerle un traje a medida que le caería muy bien..

Alquilamos pisos cómodos. Situación inmejorable  
Inmobiliaria *la muralla, s. a.*  
San Pedro Bautista, 5. Teléfono 21 33 43. AVILA

## El cabecilla del frustrado levantamiento en libertad bajo fianza

SANTIAGO DE CHILE, 11. El fiscal militar, Francisco Saavedra, concedió libertad bajo fianza, con consentimiento del tribunal militar, al general Roberto Viaux Marambio y oficiales que le acompañaron en el levantamiento militar registrado en el regimiento Tacna el 21 de octubre pasado. (Efe).

Rusia no permite la salida a 18 cabezas de familia judíos

## Carta a la Comisión de derechos humanos

NACIONES UNIDAS, 11.— Dos cartas, una dirigida al embajador de Israel ante las Naciones Unidas, Joseph Tekoah, y otra a la comisión de derechos humanos de la organización, firmados por 18 ciudadanos soviéticos de origen judío que solicitan de la Onu ejerza presión sobre el Kremlin para que les permita emigrar a Israel, fueron presentadas ayer a la prensa por Tekoah en la sede de la Onu.

Ambas cartas, en ruso y firmadas con los nombres completos y direcciones de 18 cabezas de familia de diferentes comunidades judías de Georgia y fechadas el seis de agosto de este año, indican que, tras haber solicitado permiso los firmantes para emigrar a Israel, este no ha sido recibido aun en el curso de varios meses.

«Meses han pasado y el permiso no llega. Cientos de cartas y telegramas se pierden como lágrimas en el desierto. Se nos dicen cosas verbalmente, pero jamás recibimos la negativa escrita», dice uno de los párrafos de la enviada a la comisión de derechos humanos de la Onu.

Concluye solicitando de la comisión influencie al gobierno soviético para que tal permiso sea concedido, porque, dice, es «incomprensible que en el siglo veinte se niegue a alguien el derecho a vivir donde quiera». (Efe).

## PERDIDA

Pulsera cadena de oro con turquesas, en el Paseo del Rastro. Gratificará su devolución en esta Administración.

## AMBULANCIAS SANITARIAS Ciriaco García

Servicio permanente - Teléf. 21 11 56 - AVILA

## Los pieles rojas se apoderan de la isla de Alcatraz

Tras 19 horas de ocupación, se rindieron

SAN FRANCISCO, 11.— Catorce pieles rojas norteamericanas que invadieron ayer la isla de Alcatraz reclamándola en nombre de su pueblo, se rindieron anoche pacíficamente después de 19 horas de ocupación.

La fuerza invasora estaba compuesta por once «guerreros» y tres muchachas indias que se instalaron en uno de los derruidos edificios que servían de prisión y que ocupa la abandonada isla situada en medio de la bahía de San Francisco.

Los indios dijeron después de rendirse que querían que la isla

de Alcatraz fuese para uso exclusivo de los «pieles rojas». (Efe).

**EL DIARIO DE AVILA**

AÑO LXX. - Número 22.591

E. C. A. Pío XII, S. A.

Director: Juan Grande Martín.  
Redacción, Administración y Teléfonos: Plaza Santa Teresa, 12.  
Teléfonos, 21 26 40 - 41 y 42